

**UNIDAD DIDÁCTICA PARA LA ENSEÑANZA DE LA LITERATURA EN INGLÉS
A TRAVÉS DE NARRATIVAS TRANSMEDIA DESDE UNA PERSPECTIVA
INTERCULTURAL EN EL IPN**

Johana Alejandra Pachón Porras

Universidad Pedagógica Nacional
Especialización en Pedagogía

Bogotá, 2025

**UNIDAD DIDÁCTICA PARA LA ENSEÑANZA DE LA LITERATURA EN INGLÉS
A TRAVÉS DE NARRATIVAS TRANSMEDIA DESDE UNA PERSPECTIVA
INTERCULTURAL EN EL IPN**

Trabajo de grado para optar al título de Especialista en Pedagogía

Autora: Johana Alejandra Pachón Porras

Asesor: Jhonny Gómez Amaya

Universidad Pedagógica Nacional

Facultad de Pedagogía

Especialización en Pedagogía

Bogotá, 2025

Dedicatoria

A Aramis y Apolo, compañeros de lucha y de aprendizaje.

“Tous pour un, un pour tous.”

Agradecimientos

A la Universidad Pedagógica Nacional por fomentar la reflexión y la innovación en mi práctica docente; al Instituto Pedagógico Nacional por ser el espacio educativo emancipador donde esta propuesta cobró sentido; al Énfasis Campo de Cultura Artística IPN por su compromiso con la enseñanza, el diálogo entre el arte, la literatura y la educación; y a mis estudiantes, por su entusiasmo y participación, que dieron vida a esta idea pedagógica.

Tabla de contenidos

Resumen.....	7
Abstract.....	7
Introducción	9
Contextualización	10
Planteamiento del problema	11
Justificación	13
Antecedentes.....	16
Antecedentes internacionales	16
Antecedentes nacionales	18
Objetivos	21
Objetivo general.....	21
Objetivos específicos.....	21
Marco teórico	22
Perspectivas teóricas sobre la literatura	22
La interculturalidad: un diálogo entre culturas	24
La literatura en inglés desde una perspectiva intercultural	24
Didáctica de la literatura en inglés	28
Las narrativas transmedia como estrategia pedagógica.....	31
Metodología	34
Enfoque metodológico y paradigma investigativo	34
Técnicas e instrumentos.....	35
Recolección de datos	36

Unidad didáctica	45
Hallazgos y conclusiones	91
Referencias.....	95
Anexos	99

Tabla de figuras

Figura 1. <i>Esquema de enfoques y métodos para el aprendizaje de la literatura en inglés.....</i>	30
Figura 2. <i>Pregunta 9 Grado décimo.....</i>	37
Figura 3. <i>Pregunta 9 Grado undécimo.....</i>	37
Figura 4. <i>Pregunta 11 Grado décimo.....</i>	38
Figura 5. <i>Pregunta 11 Grado undécimo.</i>	38
Figura 7. <i>Pregunta 13 Grado once.</i>	39
Figura 6. <i>Pregunta 13 Grado décimo.....</i>	39
Figura 8. <i>Pregunta 15 Grado décimo.....</i>	40
Figura 9. <i>Pregunta 15 Grado once.</i>	40
Figura 10. <i>Preguntas 17 Grado décimo.....</i>	41
Figura 11. <i>Pregunta 17 Grado once.</i>	41
Figura 12. <i>Pregunta 18 Grado décimo.....</i>	41
Figura 13. <i>Pregunta 18 Grado once.</i>	42
Figura 14. <i>Pregunta 19 Grado décimo.....</i>	42
Figura 15. <i>Pregunta 19 Grado once.</i>	43
Figura 16. <i>Pregunta 20 Grado décimo.....</i>	44
Figura 17. <i>Pregunta 20 Grado once.</i>	44

Tablas

Tabla 1.....	47
Tabla 2.....	62

Resumen

El presente trabajo aborda la enseñanza de la literatura en inglés desde una perspectiva intercultural y desarrolla una propuesta pedagógica titulada *Transmedia Storytelling from an Intercultural Perspective*, dirigida a estudiantes de décimo grado del Campo de Cultura Artística del Instituto Pedagógico Nacional. El objetivo general consiste en diseñar una unidad didáctica que integre el uso de narrativas transmedia desde una mirada intercultural para promover el aprendizaje literario en inglés. La investigación se desarrolló a través del enfoque cualitativo y el paradigma interpretativo, fundamentados en la aplicación de encuestas a estudiantes que cursaron la asignatura tópicos de literatura en inglés. Los resultados evidencian el interés del estudiantado por estrategias más participativas que vinculen recursos artísticos y digitales al momento de aprender literatura en inglés. Como conclusión, la unidad didáctica articula literatura, arte y elementos transmedia, en busca de favorecer la comprensión, creatividad y la reflexión intercultural en el aula mediante textos literarios en inglés.

Palabras clave: literatura en inglés, narrativas transmedia, interculturalidad, enseñanza, unidad didáctica.

Abstract

This paper addresses the teaching of literature in English from an intercultural perspective and develops a pedagogical proposal entitled *Transmedia Storytelling from an Intercultural Perspective*, aimed at tenth-grade students in the Artistic Culture Emphasis at the National Pedagogical Institute. The overall objective is to design a didactic unit that integrates the use of transmedia narratives from an intercultural perspective to promote literary learning in English. The proposal was conducted using a qualitative approach and an interpretive paradigm, based on surveys of students who took the literature in English course. The results show the students' interest in more participatory strategies that link

artistic and digital resources when learning literature in English. In conclusion, the teaching unit articulates literature, art, and transmedia elements, promoting understanding, creativity, and intercultural reflection in the classroom through literary texts in English.

Keywords: Literature in English, transmedia narratives, interculturality, teaching, didactic unit.

Introducción

Este trabajo tiene como fin el diseño de una unidad didáctica orientada a la enseñanza de la literatura en inglés a través de narrativas transmedia desde una perspectiva intercultural, dirigida a los estudiantes de grado décimo del Campo de Cultura Artística del Instituto Pedagógico Nacional (IPN). La propuesta responde a la necesidad de fortalecer la enseñanza de la literatura en inglés mediante estrategias que integren los lenguajes artísticos y digitales propios de la formación que ofrece el campo, sin sustituir la lectura de textos literarios, sino enriqueciéndola con recursos que amplían la comprensión y la creatividad.

En la actualidad, los cambios culturales y tecnológicos han transformado las formas en que los jóvenes se comunican, leen y aprenden. Frente a este escenario, las narrativas transmedia se plantean como una estrategia pedagógica complementaria que permite vincular la literatura con otros medios, como el cine, los cómics, la música o los videojuegos, favoreciendo experiencias de lectura más dinámicas, cercanas y significativas. Su propósito no es reemplazar la lectura del texto escrito, sino ampliarla a través de distintos lenguajes que potencien la interpretación y la reflexión intercultural.

El trabajo parte del reconocimiento de un problema pedagógico: la necesidad de promover clases más participativas y contextualizadas, que conecten la literatura en inglés con los intereses culturales y artísticos de los estudiantes. En consecuencia, se plantea como premisa que la integración de narrativas transmedia en el proceso de enseñanza puede fortalecer la motivación, la comprensión lectora y la construcción de sentido a partir de la diversidad cultural.

La investigación se enmarca en un enfoque cualitativo y un paradigma interpretativo, orientados a comprender el contexto educativo y diseñar una propuesta coherente con las características del estudiantado. Se empleó como una técnica principal: la aplicación de encuestas a estudiantes de décimo y

undécimo grado que han cursado la asignatura de tópicos de literatura, cuyos resultados sirvieron como base para el diseño de la unidad didáctica.

El documento está organizado en cuatro apartados: el primero presenta la contextualización, el planteamiento del problema, la justificación y los antecedentes de este trabajo; el segundo desarrolla el marco teórico con los principales conceptos de literatura, literatura en inglés y su didáctica, interculturalidad y narrativas transmedia; el tercero expone la metodología que se llevó a cabo y el análisis de los resultados; finalmente, el último momento describe la unidad didáctica *Transmedia Storytelling from an Intercultural Perspective*, la cual es resultado del proceso investigativo y pedagógico.

En síntesis, este trabajo busca aportar a la enseñanza de la literatura en inglés desde una mirada artística e intercultural, donde las narrativas transmedia actúen como un recurso de apoyo que extienda la experiencia lectora, fomente la creatividad y promueva una educación más participativa y sensible a la diversidad.

Contextualización

Este ejercicio se desarrolla en la asignatura Tópicos de Literatura en inglés del énfasis Campo de Cultura Artística del Instituto Pedagógico Nacional (IPN) del grado décimo en el curso 1003. En este espacio académico la literatura se reconoce como una experiencia estética, comunicativa y cultural en donde “se abordan textos literarios con el propósito de generar sensibilidad al momento de comprender y apreciar la obra. Es decir, la literatura favorece en los estudiantes la creatividad y sensibilidad ante el lenguaje poético” (IPN, 2021, p. 17). Dicho enfoque no se limita al *disfrute estético*, sino que también incorpora dimensiones críticas y cognitivas, pues la literatura integra elementos visuales y creativos que ayudan a desarrollar competencias vinculadas a aspectos estéticos emocionales, culturales y lingüísticos.

Asimismo, fortalece el desarrollo cognitivo y lingüístico de los estudiantes, quienes transitan por un proceso gradual de lectura que inicia en el nivel literal,

avanza hacia el inferencial y culmina en el crítico. De esta manera, se busca “generar un lector activo y comprometido, que sea capaz de entender ideas claves del texto y producir juicios de valor, argumentos y conexiones intertextuales a raíz de lo leído” (IPN, 2021, p. 17).

La asignatura, además, aporta a la formación ciudadana e intercultural, ya que permite “comprender e interpretar distintas visiones de mundo, entornos sociales y culturales y las formas de relacionarse con los demás” (IPN, 2021, p. 17), promoviendo así la diversidad y el diálogo de culturas. Todo esto se potencia haciendo uso del inglés como lengua extranjera, en la medida en que, como destaca el IPN (2021) “se hace énfasis en el desarrollo de las habilidades de producción: escritura y oralidad; así como también, las habilidades de comprensión: lectura y escucha” (p. 17) del idioma, lo que contribuye a la consolidación de la competencia comunicativa en sus dimensiones lingüística, pragmática y sociolingüística.

Sobre esta base, la unidad didáctica creada se proyecta como una propuesta articulada con los lineamientos de la asignatura de Tópicos de Literatura en inglés, incorporando el potencial de las narrativas transmedia como recurso pedagógico. Es así como se busca no solo enriquecer la experiencia literaria en inglés, sino también responder a los retos que plantea la formación lingüística, estética e intercultural en el contexto actual de los estudiantes del énfasis.

Planteamiento del problema

A lo largo de los años el campo educativo ha enfrentado el desafío de actualizar sus métodos y contenidos para responder a los intereses, contextos socioculturales y formas de comunicación propias de las nuevas generaciones. Actualmente, los estudiantes interactúan constantemente con lenguajes audiovisuales, medios digitales y múltiples formas de expresión artística que les permiten aprender de diversas maneras. Es allí donde las narrativas transmedia,

entendidas como “un proceso en el que los elementos integrales de una ficción se dispersan sistemáticamente a través de múltiples canales de distribución con el fin de crear una experiencia de entretenimiento unificada y coordinada” (Jenkins, 2007, citado en Odetti, 2018, p. 15), ofrecen una oportunidad valiosa para renovar las formas de enseñanza de la literatura en inglés, incorporando medios que ya forman parte de la vida cotidiana del estudiantado.

Puntualmente, en el Instituto Pedagógico Nacional se considera necesaria la articulación entre la literatura y las metodologías artísticas-digitales contemporáneas debido al enfoque brindado por la institución, ya que estas configuran el principal campo de formación y creación de los estudiantes pertenecientes al énfasis del Campo de Cultura Artística. En este sentido, las narrativas transmedia logran perfilarse como una estrategia didáctica integradora, pues permiten unir textos literarios, hacer uso de medios audiovisuales y fomentar la creatividad en el aprendizaje y la construcción de historias que se expanden a través de múltiples lenguajes, medios y plataformas de comunicación, generando experiencias cercanas de aprendizaje para los estudiantes.

Adicionalmente, mediante la revisión documental de antecedentes y experiencias didácticas como trabajos de grado y monografías en torno al tema, se identificó que a esta situación se le suma la escasez de propuestas pedagógicas que aborden la enseñanza de la literatura en inglés a partir de narrativas transmedia como estrategia de aprendizaje desde una perspectiva intercultural. Pues, aunque existen investigaciones que destacan el valor del arte y los medios digitales en la enseñanza de lenguas extranjeras, pocas experiencias logran integrar de forma interdisciplinar la literatura, el arte y la cultura a través de este tipo de narrativas.

Del mismo modo, aunque se reconoce el potencial de las narrativas transmedia para fomentar la participación activa en el aula, son pocas las propuestas que enseñen explícitamente cómo analizar/producir narrativas transmedia en inglés desde un enfoque intercultural. Así mismo, se observa que gran parte de las propuestas existentes en torno a la enseñanza de literatura en

inglés siguen ancladas al canon literario anglosajón, siendo la producción literaria de Inglaterra y Estados Unidos las que ocupan un lugar central y hegemónico. Esto limita la amplitud del campo de estudio y restringe la capacidad de los estudiantes para dialogar con textos, voces y experiencias que provienen de contextos diversos en donde el inglés funciona también como lengua literaria. Al no problematizar dichas implicaciones, se reproduce una visión reducida de la literatura en inglés, puesto que esta última no pertenece únicamente a Inglaterra o Estados Unidos, sino que se expande a diversas partes del mundo.

Desde esta perspectiva, se plantea como problema central la necesidad de propuestas que promuevan un trabajo interdisciplinar entre la literatura en inglés, los lenguajes artísticos y digitales propios de las narrativas transmedia que son parte de la cotidianidad de los estudiantes del IPN, puesto que este tipo de narrativa se caracteriza, según Scolari (2013), por dos rasgos fundamentales: la expansión narrativa y la cultura participativa. Ambos aspectos ofrecen una vía para integrar la dimensión académica y creativa del aprendizaje, al tiempo que se fortalece la sensibilidad intercultural en los estudiantes. Por consiguiente, la presente unidad didáctica se orienta por la siguiente pregunta: ¿Cómo diseñar una unidad didáctica para la enseñanza de la literatura en inglés basada en narrativas transmedia y una perspectiva intercultural para estudiantes del énfasis Campo de Cultura Artística del IPN?

Justificación

Esta propuesta se justifica en la necesidad de replantear la enseñanza de la literatura en inglés desde un enfoque más cercano a las prácticas culturales, saberes e intereses de los estudiantes del Campo de Cultura Artística del IPN, donde se reconoce el arte como eje central de formación. Por ello, resulta indispensable que la literatura deje de concebirse como una asignatura centrada en el análisis textual de obras clásicas del canon literario y se logre un diálogo globalizado con textos provenientes de otros lugares. En este sentido, el uso de

herramientas transmedia se convierte en un apoyo, ya que estas posibilitan una mayor apertura a la información y a elementos culturales distintos, que dan paso a otras perspectivas y elementos literarios fuera del canon.

En adición, se hace necesario abrir espacios que incorporen la literatura y la interculturalidad para así repensar el cómo se privilegia mayoritariamente autores británicos o estadounidenses. Si bien, dichas obras son fundamentales para comprender la historia de la literatura anglófona, esta no representa la totalidad de culturas, voces ni expresiones dentro del universo literario anglófono. Incluir textos de diversas culturas permite ampliar el repertorio lector, promover una mirada crítica y reflexiva sobre el mundo, esto teniendo presente la diversidad cultural de los estudiantes del IPN y el mundo que los rodea.

Es así como las narrativas transmedia se consolidan como una herramienta pedagógica que permite a los estudiantes no solo disfrutar historias, sino también analizarlas, transformarlas y participar activamente en su creación y expansión. Esto cobra aún más relevancia considerando el uso cotidiano que los adolescentes hacen de los medios digitales y audiovisuales. La literatura en inglés, entonces, no solo se limita al texto escrito, sino que se amplía a diversos formatos como audios, videos, comics, etc. Además, en una sociedad globalizada mediada por lo visual y lo tecnológico, se hace necesario promover un enfoque intercultural que permita cuestionar estereotipos, reflexionar sobre la identidad y desarrollar la capacidad de leer el mundo desde perspectivas diversas.

Por ende, el diseño de esta unidad didáctica se plantea como una alternativa pedagógica que articula la literatura desde una perspectiva intercultural, junto al arte y los lenguajes digitales contemporáneos propios de las narrativas transmedia. En esta integración, la literatura en inglés se reconoce como una experiencia enriquecedora que conjuga lo académico, lo estético y la reflexión personal, al tiempo que es mediada por los diversos puntos de vista que aporta la interculturalidad. De esta manera, la propuesta busca que los estudiantes comprendan la literatura no solo como un objeto de estudio, sino como una práctica cultural viva que dialoga con múltiples expresiones artísticas.

Cabe agregar que, esta propuesta también se fundamenta bajo los Derechos Básicos de Aprendizaje (DBA) para grado décimo en las áreas de Ciencias Sociales, Lenguaje e inglés, en tanto constituyen referentes oficiales que garantizan la pertinencia pedagógica de la propuesta y su coherencia con los lineamientos educativos nacionales. En Ciencias Sociales, el DBA 3 plantea que el estudiante “comprende que existen multitud de culturas y una sola humanidad en el mundo y que entre ellas se presenta la discriminación y exclusión de algunos grupos, lo cual dificulta el bienestar de todos” (MEN, 2016a, p. 47). Este saber es fundamental para el proyecto, dado que la perspectiva intercultural exige reconocer la diversidad cultural y étnica como una riqueza, al tiempo que promueve el rechazo a la discriminación y exclusión social.

En el área de Lenguaje, varios DBA se relacionan directamente con los objetivos de esta propuesta. El DBA 1 invita a “asumir una posición crítica y propositiva frente a los medios de comunicación masiva para analizar su influencia en la sociedad actual” (MEN, 2016b, p. 44), lo cual resulta esencial para trabajar con narrativas transmedia que se difunden en diversos medios y plataformas. A su vez, el DBA 2 señala la importancia de “planear la producción de textos audiovisuales en los que articula elementos verbales y no verbales de la comunicación para desarrollar un tema o una historia” (MEN, 2016b, p. 44), aspecto que conecta con la creación de productos digitales y artísticos en el marco del proyecto, ligándose esto al concepto de prosumidor en el espectro transmedia.

El DBA 3, que orienta a “caracterizar la literatura en un momento particular de la historia desde el acercamiento a sus principales exponentes, textos, temáticas y recursos estilísticos” (MEN, 2016b, p. 45), permite vincular la propuesta con el análisis crítico de la literatura en inglés desde una perspectiva histórica y estética. Sumado a ello, el DBA 4, propone “formular puntos de encuentro entre la literatura y las artes plásticas y visuales” (MEN, 2016b, p. 45), lo que refuerza el carácter interdisciplinar de la unidad, articulando literatura, arte y medios digitales. Finalmente, el DBA 6, plantea “comprender diversos tipos de

texto, asumiendo una actitud crítica y argumentando sus puntos de vista frente a lo leído” (MEN, 2016b, p. 46) lo que va de la mano con el proceso lector de los estudiantes.

Por su parte, en inglés, el DBA 2 establece que el estudiante “explica las ideas de un texto oral o escrito acerca de temas de su interés o que le son familiares a partir de su conocimiento previo, inferencias e interpretaciones” (MEN, 2016c, p. 27), lo cual se vincula con la comprensión crítica de textos literarios específicamente desde lengua extranjera inglés. Del mismo modo, el DBA 3 orienta a “redactar textos narrativos, descriptivos y expositivos relacionados con temas de su interés o que le resultan familiares, para esto, sigue un proceso de planeación, escritura, revisión y edición” (MEN, 2016c, p. 27), en clara consonancia con la dimensión productiva del proyecto que promueve la escritura creativa y reflexiva en inglés. La inclusión de estos DBA no solo sustenta la coherencia normativa del trabajo, sino que refuerza su enfoque interdisciplinar.

Antecedentes

En este apartado se recopilan estudios y experiencias investigativas previas que fundamentan la pertinencia de este proyecto. Para su construcción, se acudió a fuentes académicas tanto nacionales como internacionales publicadas entre 2018 y 2024; lo que permite presentar un panorama actualizado de las investigaciones sobre narrativas transmedia, literatura en inglés e interculturalidad. En total, se revisaron seis antecedentes que aportan enfoques teóricos, metodológicos y prácticos aplicables al contexto educativo colombiano.

Antecedentes internacionales

En la tesis de maestría titulada *La enseñanza de las narrativas transmedia a estudiantes de cine y literatura en idioma inglés*, realizada por Montoya (2021), la autora desarrolla un estudio de caso sobre el seminario universitario en la Licenciatura en Lengua Inglesa de la Universidad Nacional de San Martín-

Argentina (UNSAM), orientado a la enseñanza de narrativas transmedia desde un enfoque educativo. La investigación se basa en el diseño, implementación y análisis de un seminario llamado *Transmedia Storytelling* o en español Narración transmedia, cuyo propósito fue explorar las posibilidades pedagógicas de las narrativas transmedia en contextos universitarios, particularmente en la formación de docentes y profesionales del idioma inglés. La autora articula un marco teórico entorno los postulados de autores como Jenkins, Scolari, Long, entre otros y propone una metodología cualitativa centrada en la descripción y análisis del seminario y los proyectos elaborados por los estudiantes.

Esta tesis resulta altamente pertinente para este proyecto, ya que aborda directamente la enseñanza de narrativas transmedia en inglés, aunque en un contexto universitario. Su enfoque en la alfabetización transmedia, la construcción de proyectos educativos y la formación de competencias críticas aporta herramientas conceptuales y metodológicas valiosas para el diseño de la unidad didáctica en secundaria. Asimismo, justifica la necesidad de integrar medios digitales y enfoques participativos en la enseñanza del inglés y la literatura, lo cual respalda la propuesta de trabajar con narrativas transmedia desde una perspectiva intercultural en el contexto escolar.

Por otro lado, en el artículo *Narrativas transmedia como herramienta innovadora para el aprendizaje interactivo en entornos educativos digitales*, los autores Arias y Del Campo (2024) analizan la implementación de una metodología basada en narrativas transmedia en la carrera de Multimedia de la Universidad Estatal de Milagro-Ecuador. A través de un enfoque mixto, la investigación demuestra que las narrativas transmedia favorecen el aprendizaje significativo, la creatividad, la motivación, el trabajo colaborativo y el desarrollo de competencias técnicas y socioemocionales. Se aplicaron entrevistas, encuestas y grupos focales a estudiantes y docentes, concluyendo que este tipo de narrativas permite integrar eficazmente tecnologías digitales en procesos pedagógicos. Además, se identificaron desafíos como la brecha digital docente y se propusieron lineamientos para su integración curricular en entornos de educación superior.

Este estudio aporta evidencia sobre los beneficios del uso de narrativas transmedia en el ámbito educativo. A pesar de que se desarrolla en el contexto de la educación superior, sus resultados respaldan el valor de las narrativas transmedia como herramientas pedagógicas para fomentar aprendizajes significativos, creativos e interactivos, lo cual es adaptable a contextos escolares de secundaria y media.

Por otra parte, en el artículo *Narrativa transmedia y mundos transmediales: Una propuesta metodológica para el análisis de un ecosistema mediático, caso Civil War*; Atarama y Menacho (2018) proponen un modelo metodológico para analizar productos transmedia desde el concepto de “mundo transmedial”. Utilizan como caso de estudio el universo narrativo generado a partir del cómic “*Civil War*” de Marvel, abordando cómo múltiples medios (cómic, películas, videojuegos, *merchandising*, apps, redes sociales, etc.) contribuyen a crear un ecosistema narrativo expandido. Esto mediante el análisis de las funciones de los medios como herramientas transmediales y su aporte narrativo en términos de profundidad, vinculación y extensión. El estudio también identifica la manera en que cada “nodo” mediático (como lo nombran los autores) se articula con los demás para enriquecer la experiencia del espectador y fomentar su participación activa como prosumidor.

Este texto aporta un marco teórico y metodológico clave para comprender la estructura y dinámica de las narrativas transmedia. Pese a que no se sitúa en el campo educativo directamente, su enfoque en la construcción de mundos transmediales y en la participación activa de los lectores, resulta relevante para adaptar estos principios a contextos educativos. La clasificación de herramientas transmediales y los criterios narrativos sirven como insumos para el diseño de una unidad didáctica que integre literatura en inglés con una narrativa bajo expansión.

Antecedentes nacionales

En el artículo *Educación interactiva a través de narrativas transmedia: posibilidades en la escuela* por Amador (2018), se presenta una investigación que

explora cómo estudiantes de primaria y secundaria en Bogotá logran distintos grados de interactividad mediante la producción de narrativas transmedia en entornos digitales. A través de una metodología etnográfica (presencial y virtual), se analizaron dos experiencias pedagógicas en colegios oficiales de Bogotá-Colombia, donde se aplicaron técnicas como la remediación, hibridación y producción audiovisual. Se destaca la transición desde un modelo comunicativo tradicional, centrado en la transmisión de contenidos, hacia uno interactivo tipo “todos-todos”, en el que los estudiantes asumen roles activos como prosumidores¹. El estudio concluye que las narrativas transmedia favorecen la alfabetización multimodal, la participación creativa y el pensamiento crítico, además de transformar la relación entre estudiantes, contenidos y medios en el aula.

Este artículo es clave para sustentar el uso de narrativas transmedia en el contexto escolar desde una perspectiva pedagógica y comunicativa innovadora. Su enfoque en la educación interactiva, la multimodalidad y la cultura participativa respalda la necesidad de diseñar propuestas didácticas que integren literatura, medios digitales y expresión creativa en inglés. Además, su enfoque y cambio de metodología en cuanto al cómo reciben los estudiantes contenidos, es un buen aporte para la creación de la unidad didáctica y el cómo podría ser desarrollada con los estudiantes.

Sumado a este antecedente, Peralta (2021) en la monografía *Narrativa transmedia: herramienta para la comprensión lectora*, elaborada en la Universidad Pedagógica Nacional de Colombia, propone una innovación pedagógica basada en el uso de narrativas transmedia para fortalecer la comprensión lectora en estudiantes de educación media. El proyecto surge como respuesta a los bajos niveles de comprensión lectora evidenciados en pruebas estandarizadas y al

¹ *Prosumer/prosumidor*: acrónimo de productor/consumidor acuñado por Alvin Toffler en su *Third wave* (1979), tomando como referencia el trabajo de Marshall McLuhan, que en 1972 sugirió que, gracias a las nuevas tecnologías, el consumidor llegaría a convertirse en productor de contenidos (Pérez Pérez, 2016, p. 12).

desinterés estudiantil hacia la lectura. Desde un enfoque constructivista social y con una metodología cualitativa, la propuesta se implementó parcialmente con estudiantes de grado 1102 del colegio Liceo Femenino Mercedes Nariño en el marco de la pandemia por COVID-19. En ese entonces, se diseñó una secuencia didáctica que integra TIC y narrativas transmedia con el fin de promover una lectura multimodal, participativa y significativa. El trabajo resalta la importancia de adaptar las prácticas educativas al contexto tecnológico de los estudiantes y de incorporar herramientas cercanas a su cotidianidad para motivar el proceso lector.

Dicha monografía aporta una experiencia concreta de aplicación de narrativas transmedia en la educación media, con énfasis en el fortalecimiento de la comprensión lectora a través de herramientas TIC. Aunque se enfoca en lengua castellana, sus hallazgos y propuesta metodológica son relevantes para el diseño de esta unidad didáctica. Además, resalta la importancia de considerar la motivación, el contexto sociocultural del estudiante y su rol activo como prosumidor en el proceso de aprendizaje.

Finalmente, la investigación *Transmedia Storytelling to Foster Productive Skills through Multimodal Compositions*, realizada por Ramírez (2023), propone una intervención pedagógica en el área de inglés como lengua extranjera con estudiantes de grado noveno del colegio Guillermo Cano Isaza- Bogotá, basada en el uso de narrativas transmedia y composición multimodal. Allí, a partir de un enfoque cualitativo y de investigación-acción, se identificaron limitaciones en el desarrollo de habilidades productivas (habla y escritura), así como un bajo aprovechamiento de las habilidades digitales de los estudiantes.

La investigadora diseñó e implementó una propuesta didáctica centrada en una narrativa transmedia, denominada *The Secrets of Forest Hill* o *Los Secretos de la Colina del Bosque* [traducción propia], la cual se centra en una escuela en la que ocurren eventos sobrenaturales y fue diseñada para despertar el interés del estudiantado, para luego ser expandida por los estudiantes a través de distintos medios como textos escritos, audios, dibujos, redes sociales, videos, entre otros. Los resultados mostraron mejoras significativas en la adquisición de vocabulario,

el desarrollo de habilidades productivas, la motivación, la participación activa y la apropiación del inglés como herramienta de expresión creativa. El proyecto reconoce el potencial de integrar saberes adquiridos en entornos digitales, fomentando así un enfoque pragmático y colaborativo del inglés. Este antecedente es fundamental para esta propuesta, ya que demuestra que las narrativas transmedia pueden aplicarse exitosamente en entornos donde se maneje el inglés, fortaleciendo la producción oral y escrita mediante la integración de las TIC, la multimodalidad y los intereses de los estudiantes.

Objetivos

Objetivo general

Diseñar una unidad didáctica orientada a la enseñanza de la literatura en inglés a través de narrativas transmedia desde una perspectiva intercultural dirigida a estudiantes de décimo del énfasis Campo Cultura Artística del Instituto Pedagógico Nacional.

Objetivos específicos

1. Identificar los intereses de los estudiantes en torno a obras literarias y sus percepciones sobre las metodologías y medios empleados en la asignatura Tópicos de Literatura en inglés.
2. Seleccionar obras literarias en inglés considerando los intereses de los estudiantes integrando narrativas transmedia desde una perspectiva intercultural.
3. Estructurar una unidad didáctica con actividades y medios acordes al enfoque artístico del Campo de Cultura Artística del IPN.

Marco teórico

Este marco teórico propone un recorrido a través de las ideas y conceptos que dan sentido a la propuesta *Transmedia Storytelling from an Intercultural Perspective*. En un comienzo se realiza un recorrido por la literatura y algunas de sus vertientes conceptuales, que la vinculan como una forma de expresión humana que acoge lo estético, social y contextual. A continuación, se aborda el concepto de interculturalidad, entendida como el encuentro entre saberes y culturas que invitan al diálogo y a la transformación de relaciones en la actualidad. Desde allí, se explora la literatura en inglés como un territorio narrativamente diverso, donde conviven múltiples voces, lenguas y miradas del mundo. Posteriormente, se aborda la didáctica de la literatura en inglés como un espacio de creación, donde el aula se convierte un lugar de encuentro, lectura y reflexión entre maestro y estudiante. Finalmente, las narrativas transmedia muestran una forma de ampliar los relatos y de vincular la literatura con los lenguajes, intereses y experiencias de los estudiantes en el aula.

Perspectivas teóricas sobre la literatura

La literatura presenta múltiples definiciones y perspectivas según el enfoque adoptado, ya sea académico, artístico/estético, filosófico o lingüístico. Eagleton (1993), en su obra *Una introducción a la teoría literaria*, aborda la complejidad de definir la literatura, señalando que no existe una esencia fija que la caracterice. La literatura se concibe comúnmente como una manifestación de la ficción o la imaginación, es decir, obras que no representan la realidad de manera literal, sino que la construyen desde lo irreal. Sin embargo, este enfoque presenta limitaciones, ya que muchos textos considerados literarios no necesariamente cumplen con este criterio. Al respecto, Eagleton plantea:

Podría definírsela (a la literatura), por ejemplo, como obra de “imaginación”, en el sentido de ficción, de escribir sobre algo que no es

literalmente real. Pero bastaría un instante de reflexión sobre lo que comúnmente se incluye bajo el rubro de literatura para entrever que no va por ahí la cosa. (p. 5)

Para el autor, otro enfoque relevante es el formalismo, que considera la literatura como un espectro especial del lenguaje, con leyes, estructuras y recursos específicos que deben estudiarse en sí mismos, en lugar de reducirse a otros campos como la psicología o la sociología. Desde esta perspectiva, lo literario se manifiesta como un tipo de escritura que se aparta del lenguaje ordinario y genera un efecto artístico. El formalismo también plantea que la literatura debe entenderse como un discurso no pragmático, es decir, un tipo de texto que no busca un fin práctico inmediato.

En esta línea, Eagleton (1993) señala que “al contrario de los manuales de biología o los recados que se dejan para el lechero, la literatura carece de un fin práctico inmediato, y debe referirse a una situación de carácter general” (p. 9).

Desde otra perspectiva, la literatura puede considerarse una construcción social. Esto implica que no existe una cualidad intrínseca que convierta a un texto en literario, sino que es el contexto histórico y cultural el que determina qué se considera literatura. En esta línea, Eagleton (1993) afirma que la literatura puede entenderse “no tanto como una cualidad o conjunto de cualidades inherentes que quedan de manifiesto en cierto tipo de obras, sino como las diferentes formas en que la gente se relaciona con lo escrito” (p. 10).

En consonancia con esta postura, Todorov (2009) plantea que “la literatura no surge en el vacío, sino que se desarrolla en el seno de un conjunto de discursos vivos con los que comparte características” (p. 16), lo que explica sus múltiples interpretaciones a lo largo del tiempo. Desde esta perspectiva, la literatura se concibe como un fenómeno dinámico, en permanente diálogo con la historia, la cultura y las ideologías de cada época. Es decir, su significado no permanece fijo, sino que se transforma de acuerdo con los contextos sociales y

las experiencias de los lectores, quienes también participan activamente en la construcción del sentido.

La interculturalidad: un diálogo entre culturas

Bajo las definiciones que apuntan diversos autores, la interculturalidad se entiende como un proceso de intercambio y diálogo entre culturas. Esta no se limita a un mero contacto cultural, sino que implica una comunicación activa y la construcción de relaciones que fomenten el respeto mutuo y el desarrollo pleno de las personas, más allá de sus diferencias culturales y sociales. En esta línea, Hidalgo Hernández (2005) señala que la interculturalidad “implica una comunicación comprensiva entre las distintas culturas que conviven en un mismo espacio, generando enriquecimiento mutuo, reconocimiento y valoración de cada una de ellas en un marco de igualdad” (p. 78).

Por su parte, Walsh (1998) complementa dicha perspectiva al afirmar que la interculturalidad “debería ser entendida como un proceso permanente de relación, comunicación y aprendizaje entre personas, grupos, conocimientos, valores y tradiciones distintas” (p. 4). Su planteamiento resalta que la interculturalidad es una práctica continua que se desarrolla en la interacción diaria y no un estado previamente alcanzado. Este proceso favorece la construcción de vínculos respetuosos, la apreciación de distintas expresiones culturales tales como el arte, la literatura, la lengua, etc., y la creación de espacios compartidos donde prima la diversidad.

Esto orienta a pensar la interculturalidad desde un ámbito educativo y literario, donde los textos ofrezcan la posibilidad de acercarse a las múltiples experiencias culturales. Montiel Lugo (2023) explica que “los estudiantes están expuestos y se encuentran con diferentes orígenes culturales, razas, etnias y otras formas de vida distintas de las suyas” (p. 55), lo que destaca la función de la literatura como espacio de encuentro con diversas formas de interpretar el mundo.

Desde esta perspectiva, la lectura se convierte en una vía para ampliar el conocimiento sobre otras realidades y reconocer la variedad de expresiones culturales presentes en distintos contextos. Asimismo, permite que los estudiantes descubran nuevos referentes, comparen experiencias y fortalezcan su comprensión de la diversidad a través de relatos fuera de su cotidianidad.

En conjunto, estas aproximaciones permiten comprender la interculturalidad como un proceso de relación, comunicación y aprendizaje entre culturas que conviven e interactúan en condiciones que buscan la equidad, el reconocimiento y la comprensión de la diversidad presente en los espacios educativos y sociales. Asimismo, la interculturalidad se manifiesta en los encuentros cotidianos, en la manera en que las personas comparten saberes, narrativas y experiencias, de modo que estos intercambios favorecen una convivencia basada en el respeto y la apertura. Esto contribuye a ampliar la comprensión del mundo mediante prácticas que promueven el diálogo, la colaboración y el aprendizaje mutuo.

La literatura en inglés desde una perspectiva intercultural

La expansión histórica del inglés y su literatura estuvo profundamente vinculada a procesos de migración y conquista que transformaron las islas británicas desde el siglo V. Según Deckker & Sumanasekara, “entre los siglos V y VII d. C., el territorio británico acogió el conjunto de dialectos germánicos occidentales cuando las tribus lideradas por anglos, sajones y jutos iniciaron su migración”² [traducción propia] (p. 77), un desplazamiento que sustituyó lenguas previas y estableció la base del inglés antiguo. Posteriormente, nuevas irrupciones como la expansión del Imperio Romano, el auge del cristianismo, invasiones vikingas y normandas, entre otros hechos continuaron moldeando la lengua. Finalmente, la expansión política británica consolidó la proyección global del idioma, pues “la expansión colonial británica institucionalizó el inglés a nivel

² Texto original: between 5th and 7th-century CE, British soil received the cluster of West Germanic dialects when tribes led by Angles, Saxons, and Jutes began their migration.

mundial; nuevas variedades regionales como el inglés indio y nigeriano desarrollaron estructuras únicas³[traducción propia] (Deckker & Sumanasekara, 2025, p.88). En conjunto, estos procesos no solo ampliaron el alcance geográfico del inglés, sino que también diversificaron sus formas y usos. Así, la lengua se consolidó como un medio de comunicación global fruto de siglos de contacto, imposición y transformación cultural.

En este mismo sentido, así como la historia del inglés estuvo marcada por migraciones, conquistas y expansiones que extendieron el idioma más allá de las islas británicas, su literatura también se transformó en un fenómeno global. La circulación del inglés por distintos territorios configuró no solo nuevas variedades lingüísticas, sino también espacios de producción literaria donde múltiples comunidades comenzaron a utilizarlo como medio de expresión artística y cultural. Dasenbrock (1987) señala que:

La literatura en inglés es un fenómeno internacional e incluso global en crecimiento. Escritores de todo el mundo, desde el Pacífico, Asia, África y las Indias Occidentales, así como desde los centros tradicionales de las Islas Británicas y los Estados Unidos, utilizan el inglés como medio para la ficción y la poesía⁴ [traducción propia]. (p. 10)

Esto demuestra que la literatura en inglés no se limita al ámbito anglosajón, aunque este conserve un papel relevante dentro de la tradición, sino que se nutre de una gran variedad de contextos y experiencias culturales. Tal diversidad permite cuestionar las jerarquías culturales establecidas y abrir espacios de diálogo entre distintas visiones del mundo. En consonancia con la idea de interculturalidad crítica, entendida como una forma de encuentro entre saberes y culturas que desafía las relaciones de poder heredadas del colonialismo y

³ Texto original: British colonial expansion institutionalized English globally; new regional varieties like Indian and Nigerian English developed unique structures

⁴ Texto original: Literature in English is an increasingly international and even global phenomenon. Writers from all over the world, from the Pacific, Asia, Africa, and the West Indies, as well as from the traditional centers of the British Isles and the United States, use English as a medium for fiction and poetry.

promueve la construcción de significados desde la diferencia, Innes (2007) sostiene que:

Una de las principales y no intencionadas consecuencias del colonialismo británico ha sido un enorme florecimiento de la literatura en inglés producida por autores poscoloniales, quienes presentan la historia del colonialismo y sus consecuencias desde su propia perspectiva, reclamando su tierra y su experiencia a través de la ficción, el drama y la poesía; una representación y reivindicación que requieren una reinención del idioma inglés y de las tradiciones literarias inglesas⁵ [traducción propia]. (p. 9)

Por su parte, Martín Alegre (2002), en su obra *Enseñar literatura inglesa*, explica que “la Literatura Inglesa es una materia de estudio un tanto ambigua, dado que su nombre puede referirse tanto a la Literatura de Inglaterra como a la Literatura escrita en inglés” (p. 16). Esta aclaración evidencia la tensión en cuanto a la terminología y la mención de estas, una en donde hay una visión más restringida al territorio británico y la literatura canon y una más amplia, que reconoce la pluralidad de voces y contextos que utilizan el inglés como lengua de creación literaria.

En síntesis, la literatura en inglés es una categoría dinámica y en constante expansión que refleja el impacto de la globalización y de los diálogos culturales contemporáneos, tanto en la literatura como en otros espacios culturales que conforman el mundo anglófono. Su estudio no se limita a la tradición anglófona, aunque esta mantenga un lugar importante dentro del canon, sino que reconoce la riqueza de voces provenientes de distintas regiones del mundo donde se usa el inglés. Este enfoque permite comprender que, junto a los clásicos británicos y

⁵ Texto original: one major and unintended consequence of British colonialism has been an enormous flowering of literature in English by postcolonial authors, presenting the story of colonialism and its consequences from their perspective, and reclaiming their land and experience through fiction, drama and poetry, a representation and reclamation requiring a reinvention of the English language and English literary traditions.

estadounidenses, existen narrativas diversas que ofrecen otras miradas del mundo y amplían el horizonte intercultural de la tradición literaria en inglés.

Didáctica de la literatura en inglés

En la enseñanza de la literatura en inglés, distintos autores coinciden en destacar la necesidad de articular la dimensión estética o artística del texto con la formación lingüística y cultural del estudiante. En el capítulo “Principales Aspectos Metodológicos” del libro *Enseñar Literatura Inglesa*, la autora Sara Martín Alegre (2014) promueve la lectura crítica y el diálogo, donde el docente actúa como guía y no como transmisor de una lectura única. Según la autora, las clases más enriquecedoras son aquellas donde “las aportaciones de los estudiantes que participan en el diálogo suelen introducir nuevas ideas que a menudo se salen de lo previsto por el docente, muchas veces de manera muy estimulante” (p. 138). Esta visión ubica el aula como un espacio de construcción compartida del conocimiento literario, sustentada en la interacción. No obstante, Martín Alegre advierte que los estudiantes presentan deficiencias en lectura y escritura académica, lo que exige desarrollar estrategias de alfabetización literaria, puesto que “enseñar Literature quiere decir enseñar literacy y ahora más que nunca” (p. 141).

Por su parte, Nnadi Ogechi, Mary Joy Emeribe y Kate Ekweribe (2012), en el capítulo “Modern Approaches, Methods and Techniques Used in the Teaching and Learning of Literature in English” del libro *A Handbook on the Teaching and Learning of Literature in English*, destacan la autonomía disciplinar de la literatura frente a la enseñanza de la lengua. Retomando a Azikiwe (1998), afirman que “es un error suponer que la literatura se enseña junto con la lengua”⁶ [traducción propia] (p. 26), subrayando que la competencia lingüística no garantiza la competencia literaria. Comprender una lengua no implica necesariamente

⁶ Texto original: It is foolhardy to assume that literature is being taught along with language.

interpretar un texto literario, pues “quien desconoce las convenciones literarias se confundiría al leer un poema⁷ [traducción propia] (p. 26).

De igual forma, Nnadi Ogechi, Mary Joy Emeribe y Kate Ekweribe, describen nueve enfoques y métodos principales para la enseñanza de la literatura en inglés: Enfoque temático, enfoque estilístico, enfoque grupal, enfoque de respuesta, enfoque ecléctico/integrado, método de crítica, método de discusión, método de interrogación y método de actividad (ver figura 1)⁸ [traducción propia].

De modo complementario, Keith Jones, en el apartado “Teaching English Literature Overseas” del libro *Teaching Literature Overseas: Language-Based Approaches* editado por Brumfit (1983), sostiene que la enseñanza de la literatura en una segunda lengua debe centrarse en el análisis del texto mismo. Según el autor “concentrarse en los rasgos más inmanentes del texto debe ser aún más crucial en la enseñanza de la literatura en una segunda lengua”⁹ [traducción propia] (Short, 1983, p. 72), subrayando la importancia de dirigir la atención hacia los aspectos formales y lingüísticos de la obra.

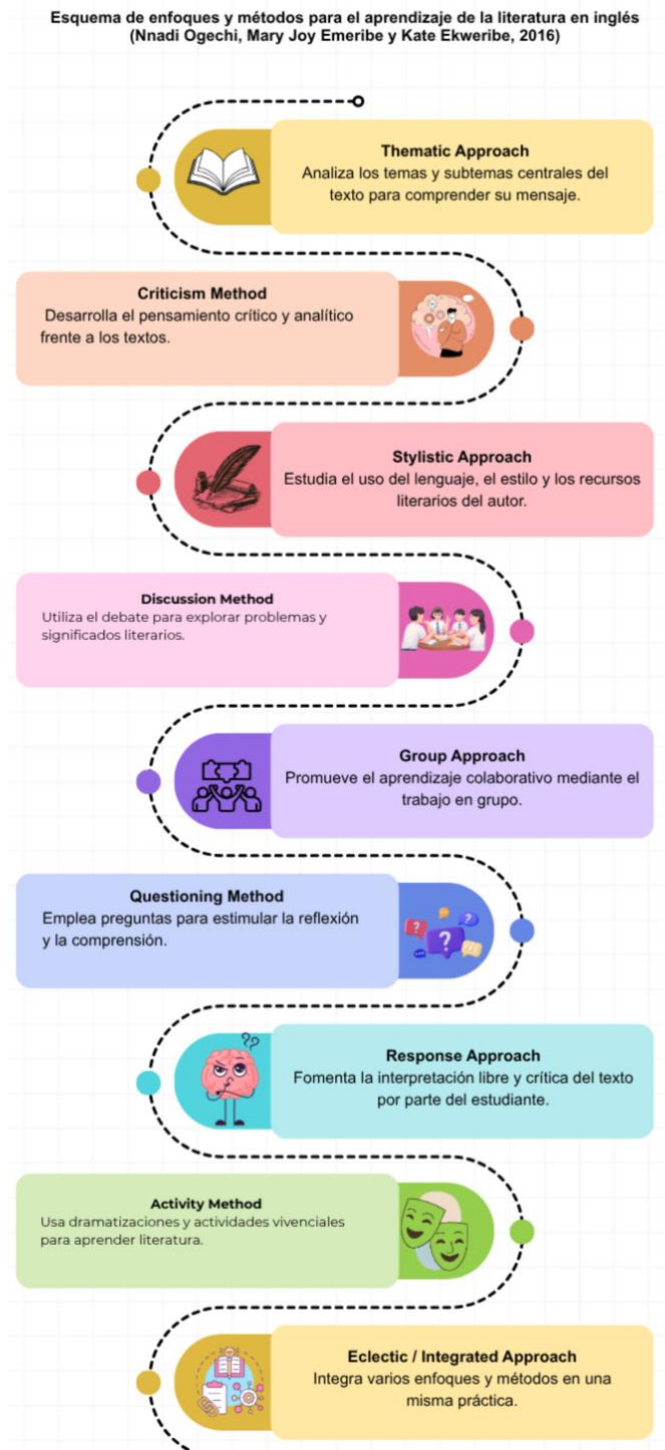
⁷ Texto original: Anyone wholly acquainted with literature and unfamiliar with conventions by which fictions are read, would be baffled if presented with a poem.

⁸ Texto original: Thematic Approach, Stylistic Approach, Group Approach, Response Approach, Eclectic / Integrated Approach, Criticism Method, Discussion Method, Questioning Method y Activity Method.

⁹ Texto original: Concentration on more text-immanent features must be even more crucial in the teaching of second language literature.

Figura 1.

Esquema de enfoques y métodos para el aprendizaje de la literatura en inglés



Nota. Elaboración propia.

Además, resalta el valor motivacional de la lectura literaria, al señalar que “los estudiantes disfrutan de la buena literatura, aunque la comprendan de manera algo imperfecta”¹⁰ [traducción propia] (p. 74). Finalmente, plantea la doble función del análisis literario al afirmar que “al mostrar cómo surgen los significados, se incrementa tanto el disfrute y la sensibilidad hacia la buena literatura como la conciencia explícita de las normas y convenciones que rigen el uso del inglés”¹¹ [traducción propia] (p. 74).

En conjunto, las tres perspectivas convergen en una idea esencial; enseñar literatura en inglés como lengua extranjera implica equilibrar el desarrollo lingüístico, estético y crítico del estudiante, integrando la comprensión del texto con la reflexión cultural y la sensibilidad artística. Este proceso no se limita a la transmisión de contenidos literarios, sino que requiere una metodología activa y dialogante en la que el estudiante se convierte en lector participante, capaz de construir significado a partir de su experiencia lingüística y emocional. En consecuencia, esta concepción demanda un docente reflexivo y mediador que oriente la búsqueda de sentido y promueva la autonomía a la hora de leer. Es así como la didáctica de la literatura en inglés como lengua extranjera se proyecta como un espacio de formación integral, donde la dimensión lingüística y la cultural se unen en el aula.

Las narrativas transmedia como estrategia pedagógica

El concepto de narrativa transmedia fue introducido por Henry Jenkins en 2003 en su artículo *Transmedia Storytelling* donde el autor explica que:

Cada medio hace lo que mejor sabe hacer: una historia puede presentarse en una película, expandirse a través de la televisión, novelas y

¹⁰ Texto original: Students enjoy good literature even though they may understand it somewhat imperfectly.

¹¹ Texto original: By showing how meanings come about he increases enjoyment of and sensitivity to good literature; at the same time he increases the student's explicit awareness of the general norms and conventions governing English usage.

cómics, y su mundo puede explorarse y experimentarse a través de un videojuego. Cada franquicia debe ser lo suficientemente autosuficiente como para permitir un consumo autónomo¹² [traducción propia]. (Jenkins, 2003, párr. 13)

Esta idea abre la posibilidad de pensar en la enseñanza como un proceso donde distintos recursos como textos, imágenes, videos, cómics o juegos suman experiencias que se complementan entre sí con un fin pedagógico.

Más tarde, en *Convergence Culture* o en español *Cultura de la Convergencia* (2008), Jenkins señaló que “gracias a la proliferación de canales y a la portabilidad de las nuevas tecnologías informáticas y de telecomunicaciones, estamos entrando en una era en la que los medios serán omnipresentes” (p. 26). Esa presencia constante de los medios también atraviesa la escuela y modifica la forma en que los jóvenes leen y crean. Los estudiantes ya no se relacionan solo con texto, sino con múltiples relatos que circulan en televisión, cine, videojuegos, redes sociales o plataformas en línea, por ello, “debemos comenzar por reconocer que los medios son una parte integral de la vida cotidiana de los niños”¹³ [traducción propia] (Buckingham, 2003). Esto es una oportunidad para hacer uso de estos lenguajes cercanos para promover la lectura en el aula.

De este modo, la enseñanza de la literatura se convierte en una experiencia articulada y multimodal, cercana a las prácticas culturales de los estudiantes. Un aspecto clave de la narrativa transmedia es la participación activa de las audiencias. Por ello, Jenkins (2008) la ubica dentro de la *cultura participativa*, señalando que “los consumidores están aprendiendo a utilizar estas diferentes tecnologías para interactuar entre sí, buscando el tipo de experiencias

¹² Texto original: Each medium does what it does best-so that a story might be introduced in a film, expanded through television, novels, and comics, and its world might be explored and experienced through game play. Each franchise entry needs to be self-contained enough to enable autonomous consumption.

¹³ Texto original: We would need to begin by acknowledging that the media are an integral part of the texture of children's daily lives, and that they are embedded within their social relationships.

de entretenimiento que quieren” (p. 27). En el contexto educativo, esto significa que los estudiantes dejan de ser receptores pasivos y se convierten en participantes que interpretan, producen y comparten.

En esta misma línea, Ovejero (2014) recuerda que “Las narrativas transmediáticas proponen una expansión del relato a través de la incorporación de nuevos personajes o situaciones; al mismo tiempo, los usuarios participan en esta expansión del mundo narrativo creando nuevos contenidos y compartiéndolos en la red, generando de este modo nuevas historias que contar” (p. 1). Esta característica, que forma parte del día a día de los jóvenes, puede convertirse en una estrategia pedagógica, ya que un cuento leído en clase puede expandirse en un cómic elaborado por los estudiantes, en una narración audiovisual o en un texto compartido en línea. Así, los relatos escolares dejan de ser estáticos y se transforman en experiencias participativas gracias al concepto transmedia.

En suma, Scolari (2013) equipara las narrativas transmedia al término de *galaxia semántica*¹⁴, ya que no son adaptaciones; son la expansión de un mundo narrativo a través de distintos medios, cada uno de los cuales realiza una contribución específica. Esta idea puede aplicarse a la enseñanza de la literatura, donde los relatos trabajados en clase se expanden en producciones propias de los estudiantes. De este modo, las comunidades escolares se convierten en espacios de creación colectiva en los que se cuestionan jerarquías tradicionales (halladas también al momento de leer y escribir) y se promueve la creatividad de los jóvenes.

En conclusión, las narrativas transmedia transforman no solo las formas de contar historias, sino también los modos de leer y de enseñar. En el ámbito de la educación literaria, estas constituyen una estrategia pedagógica que acerca los textos a los estudiantes, fomenta la activa participación y abre la puerta a experiencias interculturales debido a su naturaleza digital que amplía las posibles búsquedas y miradas sobre otras formas de concebir la literatura. Así, la narrativa

¹⁴ “Una práctica de producción de sentido e interpretativa basada en historias que se expresan a través de una combinación de lenguajes, medios y plataformas”. (Scolari, 2013. p. 18)

transmedia se convierte en un recurso que integra cultura, tecnología y pedagogía en un mismo proceso formativo.

Metodología

Enfoque metodológico y paradigma investigativo

Este proyecto investigativo se enmarca en un enfoque cualitativo, ya que se centra en el diseño de una unidad didáctica orientada a la enseñanza de narrativas transmedia en inglés desde un enfoque intercultural como estrategia pedagógica. Según Bonilla y Rodríguez (1997) citados por Monje Álvarez (2011) “la investigación cualitativa busca captar la realidad social a través de los ojos de quienes están siendo estudiados, partiendo de la percepción que tienen los sujetos de su propio contexto” (p.13). En este sentido, el investigador no parte de hipótesis previas, sino que explora el contexto específico para comprender cómo los individuos interpretan su mundo (Monje Álvarez, 2011).

Este enfoque resulta fundamental para la propuesta, pues permite valorar las perspectivas personales y contextuales de los estudiantes, así como la del maestro o maestra, integrando las narrativas en inglés desde la creatividad y el aprendizaje significativo a partir de las nociones de interculturalidad y transmedia. Además, el carácter cualitativo es pertinente porque la investigación no contempla la aplicación directa de la propuesta, sino que se fundamenta en la revisión teórica, el análisis de referentes conceptuales y la estructuración metodológica de la unidad.

Por otro lado, en cuanto al paradigma que cobija este proyecto, se determina que la propuesta se adscribe al paradigma interpretativo, ya que se fundamenta en cómo la literatura y las narrativas transmedia son formas de expresión subjetivas que cada persona interpreta de manera única, según su subjetividad, emociones y contexto. Como lo plantean Justo Arnal et al. (1992), el enfoque interpretativo “enfatisa la comprensión e interpretación de la realidad educativa desde los significados de las personas implicadas en los contextos

educativos y estudia sus creencias, intenciones, motivaciones y otras características del proceso educativo no observables directamente ni susceptibles de experimentación.” (p. 41). Por tanto, el acto de leer y crear narrativas transmedia se concibe aquí como una práctica que trasciende el mero análisis textual para convertirse en una experiencia humana reflexiva e introspectiva.

Técnicas e instrumentos

Para la recolección de información se empleó la técnica de encuesta, con el objetivo de aplicarla a los grupos de estudiantes que cursaron la asignatura *Tópicos de Literatura en Inglés* en el Campo de Cultura Artística del IPN: el primer grupo, perteneciente al grado décimo, quienes la cursaron durante el presente año y se encuentran próximos a finalizarlo; y el otro grupo, correspondiente al grado undécimo, quienes la cursaron en el año 2024. Es oportuno mencionar que la aplicación de los instrumentos se realizó con la debida autorización del Instituto Pedagógico Nacional (IPN) y con el consentimiento informado para el tratamiento de datos personales, conforme a lo estipulado en los anexos C y D.

El instrumento consistió en un cuestionario elaborado con Microsoft Forms (ver anexos A y B), estructurado con preguntas tanto abiertas como cerradas, de selección múltiple y, en algunos casos, con solicitud de justificación. Este cuestionario fue diseñado para recopilar información general, académica y perceptiva sobre la experiencia de los estudiantes en la asignatura, con el fin de identificar sus intereses, motivaciones, percepciones y valoraciones frente a las metodologías y materiales empleados.

El instrumento se organizó en cuatro secciones: datos personales, datos socioeconómicos, datos escolares y percepciones sobre la asignatura *Tópicos de Literatura en Inglés*. En la primera sección se solicitó información básica como el nombre y la edad de los estudiantes; en la segunda, se indagó por la localidad y el barrio de residencia, así como por el estrato socioeconómico; en la tercera, se preguntó por los años de permanencia en el Instituto Pedagógico Nacional y las razones por las cuales los participantes eligieron el Campo de Cultura Artística.

Esta información buscó caracterizar a nivel sociodemográfico la muestra poblacional, sin embargo, datos como la localidad, el barrio de residencia, estrato económico no tuvieron influencia dentro de la creación de la unidad.

Finalmente, la cuarta sección se centró en la experiencia directa con la asignatura e incluyó preguntas orientadas a conocer el año en que cursaron *Tópicos de Literatura en Inglés*, el nivel de agrado hacia la materia, el nivel de interés frente a las actividades desarrolladas y los materiales utilizados, así como las posibles sugerencias de mejora. En este apartado también se consultó a los estudiantes sobre los formatos y recursos que consideraban más adecuados para la enseñanza de la literatura en inglés, incluyendo opciones como cine, cómics, videojuegos, podcasts, series de televisión, audiolibros, libros álbum, redes sociales o radio.

Además, se indagó por sus preferencias literarias y temáticas de lectura, tales como poemas, cuentos, novelas, mitos o fábulas, y por los géneros que más les atraen, entre ellos el terror, la fantasía, la ciencia ficción, la aventura o el romance. Esta sección final tuvo especial relevancia, ya que permitió reconocer las percepciones, intereses y sugerencias de los estudiantes en torno a la enseñanza de la literatura en inglés y al uso de recursos transmedia. La información obtenida a partir de estas respuestas constituyó un insumo fundamental para el diseño de la unidad didáctica *Transmedia Storytelling from an Intercultural Perspective*, puesto que permitió incorporar elementos acordes con los intereses, necesidades y contextos reales del estudiantado.

Recolección de datos

En cuanto a los resultados de la encuesta aplicada a los estudiantes de grado décimo (26 estudiantes) y undécimo (24 estudiantes) se observa que, en términos generales, ambos grupos expresan una actitud positiva hacia la materia y reconocen una importancia frente al fortalecimiento del idioma inglés y en la comprensión cultural. Sin embargo, se observan diferencias en la intensidad del agrado y en las expectativas metodológicas. Mientras los estudiantes de décimo

manifiestan entusiasmo, gusto por la metodología y temáticas vistas en clase, los de undécimo adoptan una postura más crítica y reflexiva, destacando la necesidad de clases más dinámicas y recursos diversos.

En relación con la elección del Campo de Cultura Artística (pregunta 7), la mayoría de los estudiantes de ambos grados lo escogió por afinidad con las artes, el deseo de expresarse creativamente y el gusto por actividades relacionadas con la música, el teatro o las artes visuales. En décimo, predomina la motivación espontánea y el interés por lo creativo, mientras que en undécimo aparece con mayor fuerza la intención vocacional y la proyección hacia carreras artísticas dejando ver un sentido más ligado a su formación profesional.

Respecto al agrado por la asignatura (pregunta 9), los resultados son positivos en ambos grados, aunque con diferente intensidad. En décimo, 20 estudiantes (77 %) afirmaron que les gusta la asignatura, 5 (19 %) que a veces y 1 (4 %) que no (ver figura 2). En undécimo, 13 (54 %) expresaron que les gusta y 11 (46 %) que a veces, sin respuestas negativas (ver figura 3). Esto refleja una aceptación generalizada, pero también una variación entre grados, ya que los más jóvenes muestran un entusiasmo mayor, mientras que los de undécimo valoran el contenido desde una perspectiva más analítica.

Figura 2.
Pregunta 9 Grado décimo

9. ¿Te ha gustado la asignatura de Literatura en Inglés del Campo de Cultura Artística?

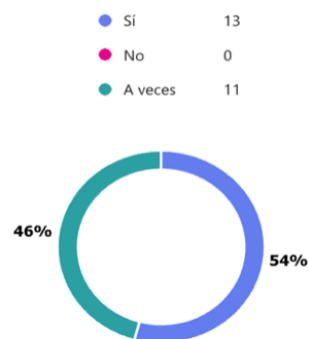
[Más detalles](#)



Figura 3.
Pregunta 9 Grado undécimo

9. ¿Te ha gustado la asignatura de Literatura en Inglés del Campo de Cultura Artística?

[Más detalles](#)



Al justificar sus respuestas (pregunta 10), los estudiantes de décimo destacaron que disfrutaban la asignatura porque pueden reforzar su inglés, aprender sobre la historia del idioma y participar en actividades de escritura creativa. Los de undécimo, por su parte, valoraron la claridad de la metodología, la pertinencia de los temas y la relación con la semiótica y el arte, aunque consideraron necesario un mayor dinamismo. En conjunto, ambos grupos reconocen la relevancia de la literatura como espacio para el aprendizaje lingüístico y cultural, pero mencionan la necesidad de más variedad de recursos interactivos.

El interés por las actividades desarrolladas (pregunta 11) se mantiene alto. En décimo, 17 estudiantes (65 %) afirmaron que las actividades les resultaron interesantes, 9 (35 %) que a veces. (figura 4). En undécimo, 16 (67 %) las consideraron interesantes, 7 (29 %) que a veces y 1 (4 %) que no. (Ver figura 5). En ambos casos, las experiencias preferidas fueron aquellas que combinan literatura y arte como el análisis de películas, la lectura de poemas, la escritura creativa y los ejercicios de interpretación de símbolos o escenas. Estas respuestas confirman que los estudiantes se sienten más motivados cuando las clases integran lo audiovisual y lo expresivo, y menos atraídos por las clases netamente magistrales.

Figura 4.

Pregunta 11 Grado décimo.

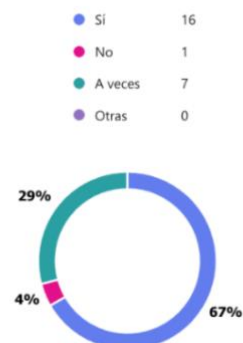
11. ¿Las actividades desarrolladas en clase de tópicos de literatura en inglés te han resultado interesantes? [Más detalles](#)



Figura 5.

Pregunta 11 Grado undécimo.

11. ¿Las actividades desarrolladas en clase de tópicos de literatura en inglés te han resultado interesantes? [Más detalles](#)



En cuanto a los materiales y recursos utilizados (pregunta 13), en décimo 24 estudiantes (92 %) los consideraron adecuados y 2 (8 %) solo a veces (Ver figura 6), mientras que en undécimo 17 (71 %) los calificaron como adecuados y 7 (29 %) solo a veces (ver figura 7). Se observa que los estudiantes de undécimo se muestran más rigurosos y críticos frente a la necesidad de incorporar recursos actuales, tecnológicos y participativos. Las sugerencias (pregunta 14) coincidieron en ambos grupos: se propuso incluir videos, cómics, obras teatrales, música, materiales manuales, guías interactivas, juegos y actividades prácticas. Estas observaciones reflejan la búsqueda de una enseñanza que permita otro tipo de formatos y vincule el aprendizaje literario con los lenguajes contemporáneos.

Figura 6.

Pregunta 13 Grado décimo.

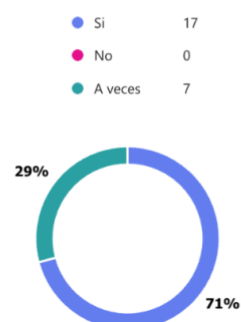
13. ¿Consideras que los materiales y recursos utilizados en clase de tópicos de literatura en inglés son adecuados? [Más detalles](#)



Figura 7.

Pregunta 13 Grado once.

13. ¿Consideras que los materiales y recursos utilizados en clase de tópicos de literatura en inglés son adecuados? [Más detalles](#)



En lo referente a la motivación para participar en clase (pregunta 15), los datos muestran una tendencia similar, puesto que, en décimo 14 estudiantes (54%) se sintieron motivados, 10 (38 %) a veces y 2 (8 %) mencionaron que no se sentían motivados (ver figura 8); en undécimo, 9 (38 %) se sintieron motivados y 15 (63 %) solo a veces (ver figura 9). Aunque la motivación predomina, se evidencia que esta disminuye en el grado superior, donde los estudiantes asocian su participación con el tipo de actividad. En ambos grupos, el interés aumenta

cuando las clases incluyen recursos visuales, participación activa y expresión creativa, pero decae con metodologías centradas exclusivamente en la teoría.

Figura 8.

Pregunta 15 Grado décimo.

15. ¿Te sientes/sentiste motivado/a para participar en las actividades de la clase tópicos de literatura en inglés? [Más detalles](#)

● Si	14
● No	2
● A veces	10

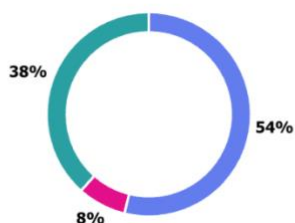
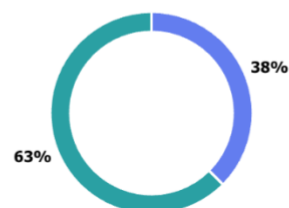


Figura 9.

Pregunta 15 Grado once.

15. ¿Te sientes/sentiste motivado/a para participar en las actividades de la clase tópicos de literatura en inglés? [Más detalles](#)

● Si	9
● No	0
● A veces	15



Cuando se preguntó qué aspectos cambiarían de la asignatura (pregunta 16), los estudiantes de ambos grados coincidieron en la necesidad de clases más dinámicas, participativas y creativas, con mayor integración de materiales variados. Un grupo menor de décimo (alrededor del 14 %) afirmó que no cambiaría nada, mientras que en undécimo todos consideraron necesario introducir mejoras. Estas percepciones demuestran que los estudiantes esperan una actualización constante en los métodos de enseñanza.

Una de las tendencias más relevantes se observa en la disposición hacia el uso de distintos formatos para trabajar los textos literarios (pregunta 17). En décimo, 25 estudiantes (96 %)

respondieron afirmativamente (ver figura 10), y en undécimo 22 (92 %) hicieron lo mismo (ver figura 11). Este resultado evidencia un consenso casi total en la preferencia por aprender literatura a través de diversos

medios y lenguajes. Los formatos más mencionados (pregunta 18) fueron el cine (24 menciones en décimo y 22), seguido de cómics (14 en décimo y 12 en

undécimo), series de televisión (13 y 14), videojuegos (13 en ambos) y podcasts o audios (12 en décimo y 5 en undécimo) (ver figuras 12 y 13). También se registraron menciones a audiolibros, redes sociales, libros-álbum y radio. Esta preferencia reafirma la relevancia de los lenguajes audiovisuales y digitales en los procesos de aprendizaje, así como la pertinencia de integrar narrativas transmedia en la enseñanza literaria.

Figura 10.

Pregunta 17 Grado décimo.

17. ¿Te gustaría que los Tópicos de Literatura en Inglés fueran apoyados a través de distintos formatos de los textos literarios? [Más detalles](#)

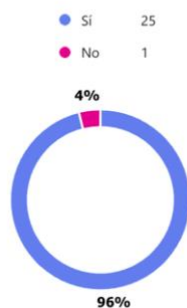


Figura 11.

Pregunta 17 Grado once.

17. ¿Te gustaría que los Tópicos de Literatura en Inglés fueran apoyados a través de distintos formatos de los textos literarios? [Más detalles](#)

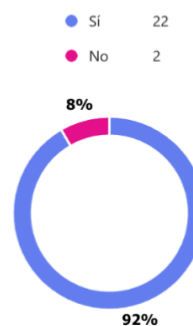


Figura 12.

Pregunta 18 Grado décimo

18. ¿Qué tipo de formatos te gustaría que fueran utilizados? Puedes escoger más de una opción.

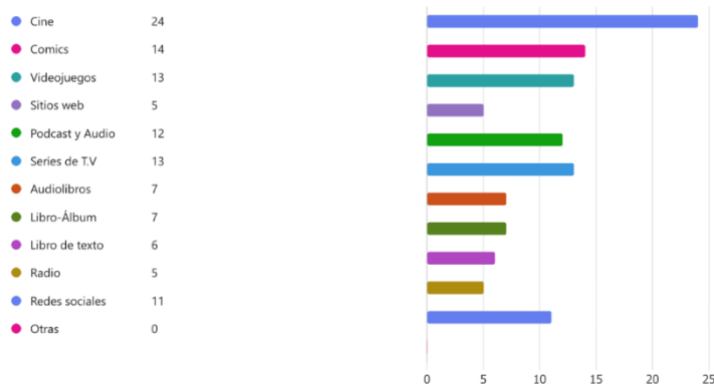
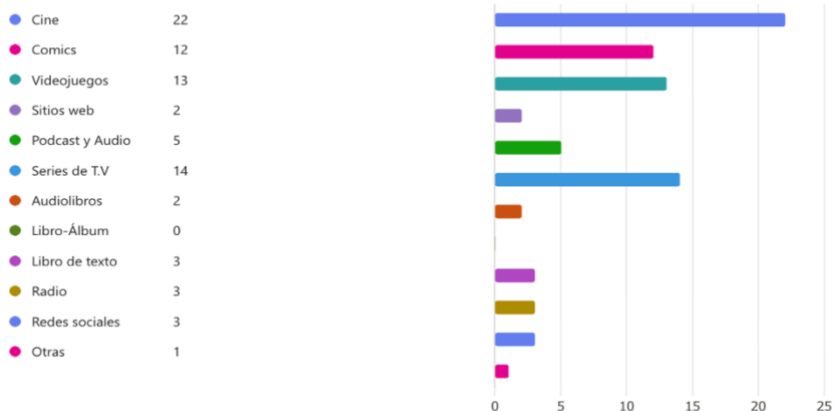


Figura 13.**Pregunta 18 Grado once.**

18. ¿Qué tipo de formatos te gustaría que fueran utilizados? Puedes escoger más de una opción.



En relación con los géneros literarios preferidos por los estudiantes (pregunta 19), los resultados muestran un patrón coincidente entre los dos grupos. En décimo, los géneros más elegidos fueron los poemas (22 menciones), novelas (15), cuentos (15), obras de teatro (14) y mitos (11) (ver figura 14); en undécimo, los poemas (18), novelas (11), mitos (10) y obras teatrales 8 (ver figura 15). Los estudiantes se sienten atraídos por los textos breves y expresivos, lo que sugiere una conexión entre la literatura y la sensibilidad artística propia del campo.

Figura 14.**Pregunta 19 Grado décimo.**

19. ¿Qué tipo de literatura te gusta leer? Puedes escoger más de una opción

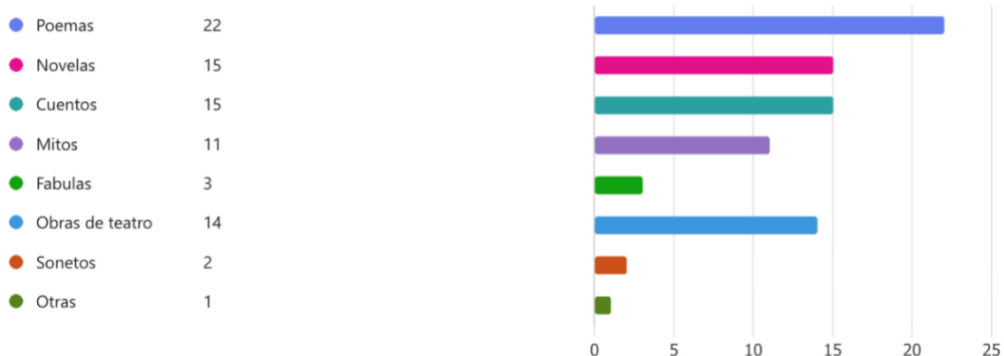
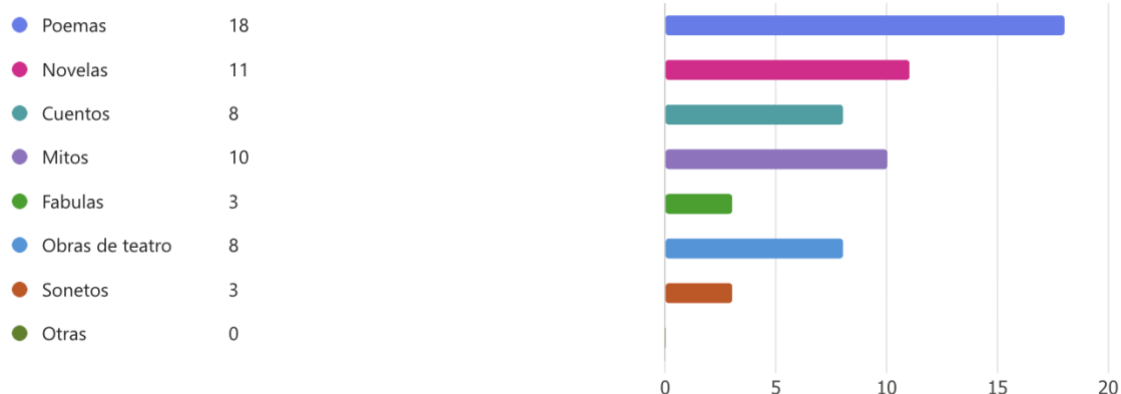


Figura 15.
Pregunta 19 Grado once.

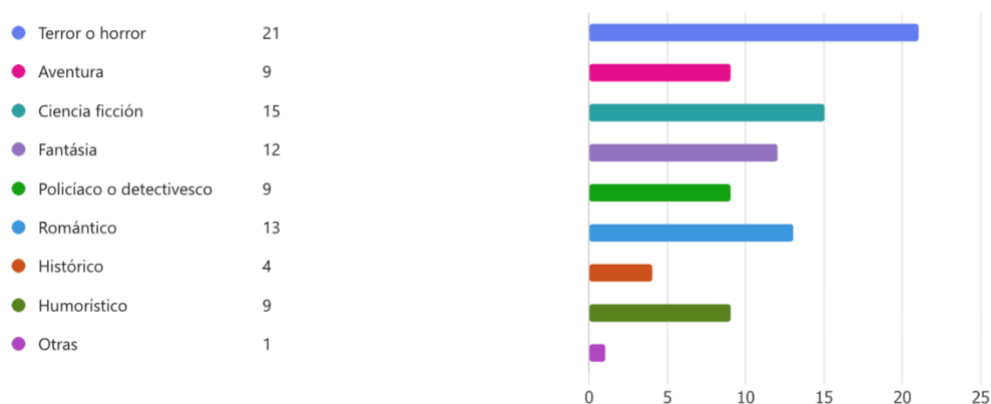
19. ¿Qué tipo de literatura te gusta leer? Puedes escoger más de una opción



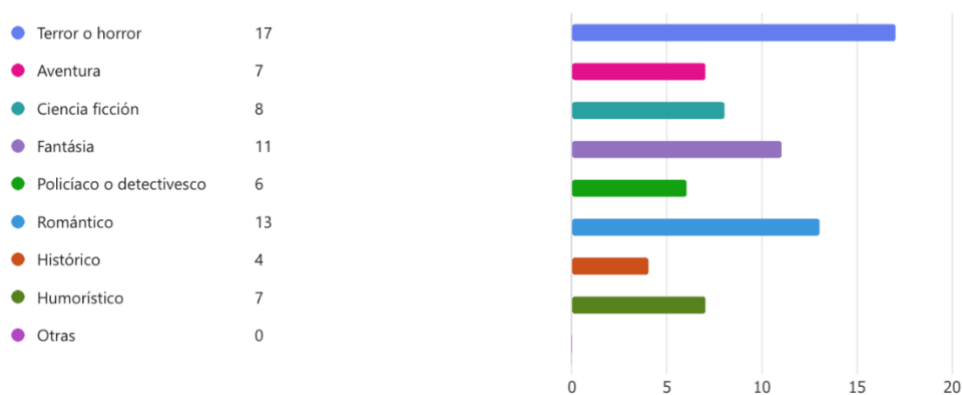
En cuanto a las temáticas literarias favoritas (pregunta 20), se observa nuevamente una fuerte coincidencia entre los grados. En décimo, las más mencionadas fueron el terror o horror (21), la ciencia ficción (15), el romance (13) y la fantasía (12), seguidas por el policíaco, humorístico y de aventura (9 cada uno) (ver figura 16). En undécimo, las preferencias se distribuyeron en terror o horror (17), romance (13), fantasía (11) y ciencia ficción (8) (ver figura 17). Estas respuestas confirman el interés de los estudiantes por los géneros narrativos de carácter imaginativo y emocional, lo que puede aprovecharse para diseñar actividades que conecten la literatura con los universos narrativos que más les atraen.

Figura 16.**Pregunta 20 Grado décimo.**

20. ¿Sobre qué tipo de tematicas te gusta leer? Puedes escoger más de una opción

**Figura 17.****Pregunta 20 Grado once.**

20. ¿Sobre qué tipo de tematicas te gusta leer? Puedes escoger más de una opción



El grupo de décimo muestra mayor entusiasmo, mientras que el de undécimo adopta una postura más reflexiva frente a la metodología. En los dos casos, los estudiantes asocian el aprendizaje con la necesidad de demostrar su creatividad, la participación y la diversidad de recursos. Asimismo, su inclinación hacia formatos como el cine, los cómics, las series y los videojuegos confirma que la enseñanza literaria requiere de estrategias que dialoguen con las prácticas culturales y tecnológicas actuales.

En conclusión, la información recogida en ambos grados permitió identificar las principales fortalezas y necesidades del proceso de enseñanza de la literatura en inglés. Las coincidencias entre décimo y undécimo refuerzan la importancia de metodologías participativas, interactivas y apoyadas en medios digitales, mientras que las diferencias entre ellos revelan una evolución en la forma de percibir la asignatura. Estos resultados sirvieron de base para la creación de la unidad didáctica *Transmedia Storytelling from an Intercultural Perspective*, diseñada para responder a los intereses y motivaciones del estudiantado mediante la integración de la literatura, el arte y las narrativas transmedia.

Unidad didáctica

La unidad didáctica *Transmedia Storytelling from an Intercultural Perspective* (Ver tabla 1 y 2) es una propuesta que parte de la concepción de la literatura como un espacio de diálogo entre lenguajes, culturas y medios, en el que las historias se expanden, se reinterpretan y cobran nuevas formas a través de la transmedialidad. La unidad propone comprender la literatura no solo como una manifestación artística de la cultura anglófona, sino como un territorio de encuentro entre diversas visiones del mundo, en el que las obras literarias abordadas dentro de ella revelan distintas expresiones culturales y en donde se tiene en común el idioma inglés dentro de la tradición literaria.

El propósito general de la unidad didáctica es enseñar literatura en inglés desde una perspectiva intercultural haciendo uso de elementos y narrativas transmedia, reconociendo la manera en que los textos literarios dialogan con otras manifestaciones artísticas y cómo los nuevos medios amplían las posibilidades expresivas de la literatura. La estructura se organiza en dos fases complementarias: *Explorers* y *Readers*, que articulan la exploración histórica de la literatura anglófona con el análisis contemporáneo de narrativas globales en inglés.

En la primera fase, denominada *Explorers (Exploradores)*, el objetivo general es comprender y analizar la evolución de la literatura en inglés desde sus orígenes anglosajones hasta las narrativas actuales, reconociendo cómo los contextos históricos, sociales y artísticos influyen en la expresión literaria. Del mismo modo, se identifican reinterpretaciones transmedia que conectan la literatura con otras manifestaciones artísticas, permitiendo así observar la transición de la oralidad a la escritura y posteriormente a las formas elementos audiovisuales actuales, mostrando la evolución del idioma inglés y el poder expresivo de las distintas manifestaciones artísticas. En este recorrido, los estudiantes descubren cómo los cambios sociales, culturales y tecnológicos han transformado las formas de narrar y cómo los textos clásicos pueden recrearse mediante la música, la animación, el cómic, etc.

Tabla 1.

Primera fase- Explorers

TRANSMEDIA STORYTELLING FROM AN INTERCULTURAL PERSPECTIVE						
PRIMERA FASE- EXPLORERS						
N.º secuencia	1	área- Asignatura	Corte: I		Fecha/s: -	
Sesión:	1-8	Curso: 1003	Fecha: -		Tiempo: 4 sesiones (8 clases)	
Tema	Introducción a la evolución de la literatura en inglés como viaje intercultural desde la transmedia.					
Objetivo	Comprender y analizar la evolución de la literatura en inglés desde sus orígenes anglosajones hasta las narrativas actuales, reconociendo cómo los contextos históricos, sociales y artísticos influyen en la expresión literaria, e identificando reinterpretaciones transmedia que conectan la literatura con otras manifestaciones artísticas.					
FROM ORAL TRADITION TO RENAISSANCE						
Sesión	Objetivos específicos	Contenidos	Actividad	Tiempo	Recursos	
3 y 4	Reconocer características del Romanticismo, la literatura moderna y la literatura contemporánea. Analizar obras y adaptaciones transmedia entorno a la evolución literaria en inglés.	Periodos de la literatura inglesa: Anglo-Saxon, Middle English, Renaissance.	INICIO Para iniciar, se efectúa un breve repaso visual de lo aprendido en la sesión anterior. Se orienta la reflexión inicial con la pregunta: <i>How does literature show the evolution of cultural society?</i> Se presenta el recorrido que se	3 horas / 2 bloques	Guía en Genially: https://view.genially.com/68e15fbba4a95dafa1493e98/interactive-content-anglophone-literature	

Explorar narrativas interculturales contemporáneas y su valor dentro de la literatura.

desarrollará durante la sesión:
Romanticismo, Modernismo y Época contemporánea.

DESARROLLO

Se realiza la lectura del poema en inglés antiguo y su traducción al inglés moderno.

Se reproducen los siguientes recursos audiovisuales:

Video 1: pronunciación en inglés antiguo.

Video 2: versión cantada.

Se orienta la discusión guiada con las preguntas: *How does the experience change when the text is transformed into a song?* (introducción al concepto de transmedialidad) *What unites all the literary works seen, from Caedmon to current literature?*

Se efectúa la lectura (inglés antiguo / español).

Se escucha un fragmento con pronunciación original.

Se observa el PDF bilingüe (Old English / Middle English) para analizar la evolución lingüística.

Se presenta el cómic interactivo de Beowulf en pantalla a través del cómic online.

Himno de Caedmon:

<https://youtu.be/DAZyc8M5Q4I?list=TLGGuHRw54C8eEAwNDEwMjAyNQ>

Himno de Caedmon cantado:

<https://youtu.be/Lg4mq7q4bSQ?list=TLGGjXS-07VmXkMwNDEwMjAyNQ>

Pronunciación de *Beowulf*:

https://youtu.be/CH-GwoO4xl?list=TLGGYdd_8xZRWoYwNDEwMjAyNQ

Material para práctica de lectura – *Beowulf*:

Se orienta la discusión grupal con la pregunta: *From oral tradition to visual storytelling: how has literature changed?*

Los estudiantes registran las ideas clave en el cuaderno.

Se realiza la introducción a Geoffrey Chaucer y su contexto.

Se visualiza un video resumen de *The Canterbury Tales*.

Se orienta el análisis guiado de los personajes y la crítica social.

Se propone un ejercicio fonético de inglés medio.

Los estudiantes practican en parejas repitiendo expresiones en Middle English.

Se explica el contexto del Renacimiento y la figura de Shakespeare.

Se presenta un conjunto de palabras y expresiones creadas por él (*hurry, critic, eyeball, bump, heart of gold, break the ice, love is blind, brave new world*).

Se orienta el análisis sobre cómo el idioma refleja los cambios culturales.

<https://docs.google.com/document/d/1AdAB57rxtGW77PcGVuT9tsRJy6lM4D4wVsigJr2pegM/edit?tab=t.0>

PDF *Beowulf*

bilingüe:

<https://drive.google.com/file/d/1DNvmTp1aU46StZhN6YO6QInRADdVr2i9/view>

Cómic online

Beowulf:

<https://readcomiconline.li/Comic/Beowulf-2007/Issue-1?id=164250>

Video explicativo – *The Canterbury Tales*:

<https://youtu.be/h0ZrBr9DOwA?list=TLGGRhy0tCtmEpUwNDEwMjAyNQ>

Listening – *Romeo and Juliet*:

<https://youtu.be/6aQZ1uLCpA?list=TLGGi2ohqxH244wwNDEwMjAyNQ>

CIERRE

Se plantea la pregunta guía: *“What do a sung poem, an epic story, a medieval tale, and a play have in common?”*

Se orienta la reflexión colectiva para concluir que la literatura es una forma viva de cultura.

(No se incluyen enlaces, corresponde a reflexión y cierre guiado por el/la docente.)

Evaluación	
Criterios de evaluación	Evidencia
Reconoce las características principales de la literatura anglosajona, medieval y renacentista, identificando sus contextos, temas y formas de expresión.	Respuestas orales durante las explicaciones y discusiones. Registro de ideas clave en el cuaderno.
Reconoce autores emblemáticos como Caedmon, Chaucer y Shakespeare, comprendiendo su aporte a la literatura inglesa.	Participación en la lectura del Hymn of Caedmon y en el análisis de The Canterbury Tales y Romeo and Julie
Explica cómo un texto literario puede transformarse en diferentes formatos (oral, visual, musical, teatral), manteniendo su esencia narrativa.	Participación en la discusión: How does the experience change when the text is transformed into a song? y From oral tradition to visual storytelling.
Reflexiona sobre la evolución del idioma y cómo los textos literarios reflejan los valores culturales y sociales de cada época.	Observaciones en el análisis comparativo (Old English / Middle English / Modern English). Ejercicio fonético y reflexiones orales.

FROM ROMANTICISM TO CONTEMPORARY VOICES

Sesión	Objetivos específicos	Contenidos	Actividad	Tiempo	Recursos
			INICIO		
	Reconocer características del Romanticismo, la literatura moderna y la literatura contemporánea.	Periodos de la literatura inglesa: Romanticism, Modernism and Contemporary literatura Transmediality: la literatura como punto de partida para la creación en otros medios artísticos.	Se realiza el saludo y el llamado de lista. Se efectúa un breve repaso visual de lo aprendido en la sesión anterior. Se orienta la reflexión inicial con la pregunta: <i>How does literature show the evolution of cultural society?</i> Se presenta el recorrido que se desarrollará durante la sesión: Romanticismo, Modernismo y Época contemporánea.		Guía en Genially: https://view.genially.com/68e15fbba4a95dafa1493e98/interactive-content-anglophone-literature
3 y 4	Analizar obras y adaptaciones transmedia (animación, música, cine, cómic). Explorar narrativas interculturales contemporáneas y su valor literario.	Conceptos: emoción, subjetividad, estética gótica, diversidad cultural, globalización, identidad y	DESARROLLO	3 horas / 2 bloques	Video – <i>Tim Burton and Edgar Allan Poe: “Tim Burton’s Vincent featuring The Raven”</i> : https://youtu.be/XkMJIRmQh7M?list=TLGGpF7SbhaazrwwNDEwMjAYNQ
			DESARROLLO		
			Se introduce el Romanticismo como exaltación de la emoción y lo misterioso. Se presenta la figura de Edgar Allan Poe y su poema <i>The Raven</i> . Se visualiza el video “ <i>Tim Burton’s Vincent featuring The Raven</i> ”, que combina el universo visual de Tim Burton con la poesía de Poe.		

perspectivas interculturales. Se orienta el análisis sobre símbolos, atmósfera y emociones.
 Se promueve la conversación a partir de la pregunta: ¿por qué este video es un ejemplo de transmedialidad?
 Se introduce la literatura moderna posterior a la Primera Guerra Mundial. Se presentan autoras y autores representativos: Virginia Woolf, Aldous Huxley y George Orwell.
 Se visualiza el tráiler o fragmento de película adjunta (opcional) de *Animal Farm* (adaptación cinematográfica).
 Se orienta la comparación entre el libro y la película, respondiendo a las preguntas: ¿qué cambia, qué permanece y qué se gana al adaptar una obra a otro medio?
 Se muestra la diapositiva de Genially sobre el siglo XXI.
 Se presentan las cinco obras seleccionadas: *The Absolutely True Diary of a Part-Time Indian* (identidad, exclusión), *The Arrival* (migración y lenguaje visual), *A Long Walk to Water* (resiliencia y empatía), *The Breadwinner* (género y resistencia), *Mirror* (diversidad cultural y perspectiva visual).
 Se explica cómo cada obra representa distintas realidades culturales.

Película opcional
 – *Animal Farm*
 (adaptación cinematográfica):
<https://youtu.be/CkJvwWyq2z0?list=TLGGaFuYi8IVuaYwNDEwMjAyNQ>

CIERRE

Se orienta un debate final a partir de la pregunta: What unites all the literary works seen, from Caedmon to current literature?

Se propicia la reflexión colectiva sobre los vínculos que unen las obras analizadas y la forma en que la literatura refleja la diversidad cultural y los cambios sociales a través del tiempo.

(Reflexión y debate guiado; sin enlaces adicionales)

Evaluación	
Criterios de evaluación	Evidencia
Reconoce las características principales del Romanticismo, Modernismo y literatura contemporánea, relacionándolas con sus contextos históricos y culturales.	Participación en el análisis de videos, notas de las discusiones y respuestas orales
Identifica los temas de emocionalidad, misterio y subjetividad presentes en The Raven de Poe y su adaptación visual en Tim Burton's Vincent.	Aportes en el diálogo guiado y observaciones escritas sobre símbolos y atmósfera.
Explica cómo una obra literaria se expande a otros medios (cine, cómic, animación, música) manteniendo su sentido estético y narrativo.	Participación en la discusión: Why is Tim Burton's Vincent an example of transmedia storytelling? y comparación libro-película de Animal Farm.
Reconoce las perspectivas culturales y valores presentes en las obras contemporáneas (The Absolutely True Diary of a Part-Time Indian, The Arrival, A Long Walk to Water, The Breadwinner, Mirror).	Intervenciones en el debate: What unites all the literary works seen, from Caedmon to current literature?

WHAT IS TRANSMEDIA STORYTELLING?

Sesión	Objetivos específicos	Contenidos	Actividad	Tiempo	Recursos
5 y 6	Comprender el concepto de transmedia storytelling y su importancia en la literatura en inglés y la cultura anglófona, identificando sus características principales y ejemplos, y reflexionando sobre su valor intercultural.	<p>Definición del concepto <i>transmedia storytelling</i>.</p> <p>Características principales del relato transmedia: expansión narrativa, coherencia argumental, participación del público, e interconexión entre medios.</p> <p>Ejemplos representativos de narrativas transmedia en inglés: <i>Harry Potter</i>, <i>Marvel Cinematic Universe</i>, <i>The Arrival</i> (Shaun Tan), <i>The Lord</i></p>	<p>INICIO</p> <p>A modo de inicio y calentamiento se lleva a cabo un Kahoot sobre las dos sesiones anteriores para activar los conocimientos previos y repasar los conceptos trabajados.</p> <p>Se inicia la exploración del concepto de Transmedia Storytelling.</p> <p>Se presenta una exposición breve sobre el concepto de transmedia storytelling.</p> <p>Se orienta la explicación guiada a partir de la pregunta: how a story can be expanded across multiple media while maintaining narrative coherence and audience engagement?</p> <p>Se ofrece como ejemplo el universo de Harry Potter.</p> <p>Se presentan los siguientes medios de expansión narrativa: libros, películas, videojuegos, parques temáticos y comunidades de fans.</p> <p>Se realiza un recorrido virtual por la fan page Harry Potter Wiki con el fin de ilustrar la participación de la comunidad</p>	3 horas / 2 bloques	<p>Kahoot: https://create.kahoot.it/details/e096c6f4-bd54-42a8-98e4-e50bbf0f217c</p> <p>Presentación sobre el concepto de <i>Transmedia Storytelling</i>: https://gamma.app/docs/What-is-Transmedia-Storytelling-q2k8s5edvtqx52f</p> <p>Harry Potter Wiki: https://harrypotter.fandom.com/wiki/Harry_Potter_universe</p> <p>Wizards World Digital 2025: https://www.harrypotter.com/es</p>

*of the Rings y
Star Wars.*

en la expansión del universo.
Se efectúa un recorrido por Wizarding
World Digital 2025 para sintetizar los
elementos transmedia del caso.

DESARROLLO

Se propone la actividad de análisis
colaborativo de ejemplos.

Los estudiantes, organizados en grupos
según la cantidad total, analizan
diferentes universos narrativos en
internet bajo la pregunta: *What makes
these stories transmedia?*

Universos:

Marvel Cinematic Universe, The Lord of
the Rings, The Arrival, Star Wars
Universe y Alice in Wonderland
Universe.

Se brinda tiempo suficiente para la
realización de las consultas por grupos.

El análisis se realiza considerando los
siguientes criterios:

Identificación del universo narrativo: el
grupo nombra claramente el universo
elegido y contextualiza su origen (autor,
época, medio principal).

Medios que expanden la historia: se
reconocen los diferentes medios (libros,
películas, cómics, videojuegos, series,
fanart, etc.) en los que se desarrolla y
expande la historia.

*(Análisis
colaborativo de
universos
narrativos — sin
enlaces.)*

Conexión narrativa entre medios: se explica cómo los distintos medios se relacionan entre sí y construyen partes complementarias de una misma historia.

Participación del público o comunidad: se identifica cómo los fans o la audiencia participan en la expansión del universo (fandoms, fanfiction, cosplay, comunidades virtuales, etc.).

Dimensión intercultural y valores: se analizan los valores, temas culturales o mensajes sociales presentes en la narrativa (identidad, diversidad, poder, colonialidad, etc.).

CIERRE

Se orienta la conclusión grupal en la que cada equipo elabora una respuesta clara y fundamentada a la pregunta guía: *What makes these stories transmedia?*

Cada grupo presenta el resultado de su trabajo en una exposición digital.

Se realiza la retroalimentación final orientada a destacar la comprensión del concepto y la conexión entre los distintos medios.

Ejemplos para retroalimentar actividad por grupos:

Marvel Universe:

<https://www.youtube.com/watch?v=vOtNnznrrUc>

The Arrival:

<https://www.youtube.com/watch?v=3IPp-MlcvVM>

Evaluación	
Criterios de evaluación	Evidencia
Comprende el concepto de transmedia storytelling, identificando cómo una narrativa puede expandirse a través de distintos medios sin perder coherencia.	Participación en la presentación y registro de ideas clave
Reconoce universos narrativos (como Harry Potter, Marvel, Star Wars, etc.) y sus múltiples medios de expansión.	Selección del universo para análisis grupal y contextualización del autor, época y medios.
<p>Identificación del universo narrativo: El grupo nombra claramente el universo elegido y contextualiza su origen (autor, época, medio principal).</p> <p>Medios que expanden la historia: Reconoce los diferentes medios (libros, películas, cómics, videojuegos, series, fanart, etc.) en los que se desarrolla y expande la historia.</p> <p>Conexión narrativa entre medios: Explica cómo los distintos medios se relacionan entre sí y construyen partes complementarias de una misma historia.</p> <p>Participación del público o comunidad: Identifica cómo los fans o la audiencia participan en la expansión del universo (fandoms, fanfiction, cosplay, comunidades virtuales, etc.).</p> <p>Dimensión intercultural y valores: Analiza los valores, temas culturales o mensajes sociales presentes en la narrativa (identidad, diversidad, poder, colonialidad, etc.).</p> <p>Conclusión Elabora una respuesta clara y fundamentada a la pregunta guía: What makes these stories transmedia?</p>	Exposición

COLORS AND INTERCULTURALITY

Sesión	Objetivos específicos	Contenidos	Actividad	Tiempo	Recursos
7 y 8	Comprender el concepto de interculturalidad a partir de la metáfora del color, reflexionando sobre la diferencia y la diversidad cultural a través de una experiencia artística y literaria.	Concepto de interculturalidad Relación entre arte, literatura y diversidad cultural.	<p>INICIO</p> <p>El aula se dispone con mesas cubiertas de papel craft y materiales de pintura y decoración de papeles de colores. Se plantea la pregunta de apertura: “How can colors represent people and cultures? Which one is your favorite colour and why?” for example my favorite color is...because I am so...con el fin de promover la reflexión inicial sobre la relación entre color y diversidad cultural.</p> <p>DESARROLLO</p> <p>Se realiza la lectura del libro <i>Mix It Up!</i> de Hervé Tullet. Se guía la lectura del libro <i>Mix It Up!</i> en voz alta, mostrando cada página en proyector. Los estudiantes reproducen físicamente las instrucciones del texto: presionan, soplan, mezclan, agitan, simulan movimientos sobre el papel.</p>	3 horas / 2 bloques	(Sin enlaces — corresponde a la ambientación y preguntas de apertura.) Libro <i>Mix It Up!</i> de Hervé Tullet (versión en inglés): https://es.scribd.com/document/529558916/Tullet-Mix-It-Up

En cada paso, el grupo observa cómo los colores cambian, se transforman o desaparecen,

Se orienta la reflexión guiada a partir de las siguientes preguntas:

“What happens when we mix colors?”

“Do you think people are like colors? Why?”

“What does mixing teach us about living together?”

Se asocia el color con la mezcla cultural y la idea de diálogo entre diferencias.

Se desarrolla actividad de reflexión centrada en la pregunta: What does interculturality mean?

Los estudiantes, organizados en grupos, observan las mezclas realizadas y conversan sobre lo que representan.

Se continua la reflexión a partir de la guía de preguntas:

“What do these colours say about us?”

“Can difference create harmony?”

“How do colours change when they meet?”

Se relaciona la metáfora de la mezcla de colores con la idea de interculturalidad, entendiendo que cada cultura aporta un tono que, al encontrarse, crea algo nuevo.

CIERRE

Expansión creativa del libro
 Después de terminar el libro, cada grupo recibe una hoja con pintura y materiales para dibujar/escribir.
 Se les da la consigna:
 “Continue the book, create your own new page of Mix It Up!”
 Los estudiantes inventan una nueva “página” del libro, siguiendo su mismo estilo (frases cortas en inglés + acciones + mezcla de colores).
 Ejemplo:
 “*Tap twice on red and blue to create friendship purple!*”
 Ilustran su página con colores mezclados y escriben breves instrucciones y esto es compartido en grupo.

Música de acompañamiento:

https://www.youtube.com/watch?v=s31-B7DFJOI&list=RDS31-B7DFJOI&start_radio=1

Evaluación	
Criterios de evaluación	Evidencia
Comprende las metáforas evidenciadas en la lectura y las contrasta con el concepto de interculturalidad.	Participación en lectura y diálogo.
Participa activamente en la creación artística y reflexiva de la nueva página del libro <i>Mix it up</i> .	Creación individual.

En la segunda fase, *Readers* (Lectores) se tiene como objetivo analizar y explorar narrativas en inglés provenientes de distintas culturas del mundo, en donde las historias viajan, se traducen y se expanden a través de diferentes medios dentro del universo transmedia, valorando su potencial comunicativo e intercultural. En esta etapa, los estudiantes se convierten en lectores globales que interpretan obras literarias representativas de los cinco continentes, comprendiendo la literatura como un fenómeno que trasciende fronteras lingüísticas, geográficas y mediáticas. En el estudio de Europa, la obra central es *Drácula* de Bram Stoker (1897) junto a sus diversas expansiones creadas entornos al personaje; la sesión dedicada a África combina identidad, espiritualidad y tecnología, mostrando cómo la narrativa africana contemporánea utiliza la transmedialidad para difundir su cultura integrando la tradición africana con la imaginación futurista; en Asia se analizan cinco relatos tradicionales y se reflexiona sobre los valores culturales y simbólicos que permanecen o cambian en cada medio. Finalmente, en la sección de Oceanía, los estudiantes exploran las leyendas maoríes del personaje mítico *Māui* y sus expresiones nativas.

Tabla 2.

Segunda fase- Readers

TRANSMEDIA STORYTELLING FROM AN INTERCULTURAL PERSPECTIVE				
SEGUNDA FASE- READERS				
N.º secuencia	2	área- Asignatura	Corte: I	Fecha/s: -
Sesión:	9-20	Curso: 1003	Fecha:	Tiempo: 6 sesiones (12 clases)
Tema	Transmedia Storytelling around the world.			
Objetivo	Analizar y explorar diversas narrativas en inglés presentes en distintas culturas del mundo representadas por los cinco continentes, comprendiendo cómo estas se transforman y expanden a través de diferentes medios dentro del universo transmedia.			

NORTH AMERICA

Sesión	Objetivos específicos	Contenidos	Actividad	Tiempo	Recursos
9 y 10	Identificar las principales diferencias y similitudes culturales entre Norteamérica, Centroamérica y Sudamérica Comprender cómo las creencias, tradiciones y visiones del mundo influyen en la literatura Analizar cómo una misma narrativa (The Tell-Tale Heart de Edgar Allan Poe) se	Principales características culturales, lingüísticas y literarias de Norteamérica, Centroamérica y Sudamérica. Relación entre cultura y narrativa Elementos narrativos de The Tell-Tale Heart	INICIO Se realiza la bienvenida y el llamado a lista. Se presenta el propósito de las siguientes cinco sesiones, el cual consiste en analizar y explorar diversas narrativas en inglés presentes en distintas culturas del mundo representadas por los cinco continentes, comprendiendo cómo estas se transforman y expanden a través de diferentes medios dentro del universo transmedia. Se explica que se leerán ejemplos de narrativas transmedia en inglés provenientes de todos los continentes y que la selección de ejemplos busca que los	3 horas/ 2 bloques	Presentación de apoyo (Canva): https://www.canva.com/design/DAG1EnjE7HqYaknOY7EEP8hKyqfRIFg/edit?utm_content=DAG1EnjE7Hq&utm_campaign=designshare&utm_m

transforma y adapta en (Edgar Allan Poe) estudiantes reconozcan la literatura como distintos medios (texto, y su animación, cómic, serie, canción). una experiencia global y diversa, transformación enentendiendo que las historias viajan y se distintos transforman entre culturas y medios. formatos: texto, Los estudiantes se dirigen a la sala de animación, cómic, lengua extranjera del IPN, en donde serie y canción. cuentan con el apoyo de computadores para desarrollar la siguiente actividad previa: crear un cuadro comparativo sobre las diferencias y similitudes culturales entre Norteamérica, Centroamérica y Sudamérica. En dicha actividad deben incluir ideas relacionadas con el idioma, las tradiciones y costumbres, las creencias y la cosmovisión, además de identificar los movimientos literarios más importantes de cada parte del continente.

Instrucción a los estudiantes:

Create a comparative chart about the cultural differences and similarities between North America, Central America, and South America. Develop ideas about language, traditions, beliefs and worldview. Finally, search and describe the most important literary movements in each part of the continent.

Una vez completada la tabla comparativa, los estudiantes habrán identificado las principales características culturales, lingüísticas y literarias del continente americano.

[edium=link2&utm_source=sharebutton](#)

DESARROLLO

Se realiza la explicación y retroalimentación de la tabla comparativa.

Después de construirla, se orienta la reflexión sobre cómo cada región del continente americano tiene su propia forma de ver y contar el mundo, y cómo esas diferencias culturales también se reflejan en sus narrativas.

Se presenta el primer continente de análisis: América.

Se inicia con el estudio de América del Norte (EE. UU.) a partir del cuento “The Tell-Tale Heart” de Edgar Allan Poe.

Se desarrolla la siguiente secuencia de actividades:

Se realiza la lectura en voz alta del cuento The Tell-Tale Heart con los estudiantes.

Se observa la animación realizada por Raúl García sobre la narración (10 minutos).

Se analiza un FanArt (cómic) tipo storyboard basado en el cuento.

Se visualiza el episodio “The Tell tale heart” de la serie “The Simpsons”, donde los personajes principales se anclan al cuento de Edgar Allan Poe, creando una nueva historia.

Se escucha la canción “Corazón delator” de Gustavo Cerati y se orienta una conversación sobre la intertextualidad entre las dos piezas.

Se hace mención del short film basado en la narración, aclarando que no se mostrará

Texto *The Tell-Tale Heart* (PDF):
https://americanenglish.state.gov/files/americanenglish/resource_files/the_tell-tale_heart_0.pdf

Animación por Raúl García (Vimeo):
<https://vimeo.com/groups/339534/videos/237841607>

Cómic *Fan Art* tipo storyboard:
<https://www.storyboardthat.com/storyboards/minjikim/the-tell-tale-heart-by-edgar-allan-poe>

Episodio *The tell-tale heart* (The Simpsons):

debido al tiempo, ya que se han observado varios ejemplos de la misma obra de Poe.

<https://www.youtube.com/watch?v=xvADdNklhml>

Short film
The Telltale Heart:

<https://www.youtube.com/watch?v=MMBihsb14-4>

Canción
Corazón delator –

Gustavo Cerati:

https://www.youtube.com/watch?v=tX1nCmFUaVM&list=RDtX1nCmFUaVM&start_radio=1

CIERRE

Se promueve una conversación final a partir de las preguntas:

How does the story change among other formats?

What did you feel while watching, reading, and listening to each kind of format?

Los estudiantes escriben las principales diferencias en un mapa mental para cada formato trabajado.

Evaluación	
Criterios de evaluación	Evidencia
Reconoce las diferencias y similitudes culturales entre Norteamérica, Centroamérica y Sudamérica (idioma, tradiciones, creencias, cosmovisión y movimientos literarios).	Cuadro comparativo con información sobre las tres regiones del continente americano.
Identifica las ideas principales y emociones en el cuento <i>The Tell-Tale Heart</i> y sus versiones audiovisuales.	Lectura y visualización de materiales (texto, animación, cómic, canción, serie).

Compara los elementos narrativos que cambian o se mantienen en los distintos formatos (cuento, animación, cómic, serie, canción).

Mapa mental que muestra las diferencias y conexiones entre los formatos narrativos analizados.

CENTRAL AMERICA AND SOUTH AMERICA

Sesión	Objetivos específicos	Contenidos	Actividad	Tiempo	Recursos
11 y 12	Reconocer ejemplos de literatura latinoamericana traducida al inglés como parte de la literatura anglófona global. Comprender cómo estas obras se expanden mediante la transmedialidad.	Literatura latinoamericana en traducción al inglés. (México y Colombia). Concepto de universo narrativo Análisis de los universos narrativos de Juan Rulfo (Pedro Páramo) y Mario Mendoza (Los Iniciados)	INICIO Se presenta el propósito de la sesión: “Today we will see how Latin American literature also lives in English in books, comics, movies and radio stories.” Se promueve una breve conversación a partir de la pregunta: Do you know any Latin American book translated into English?	3 horas / 2 bloques	Presentación guía (Canva): https://www.canva.com/design/DAG1FxPtrc8/f5A1ppNqPEqy-1uGTBb3_A/edit?utm_content=DAG1FxPtrc8&utm_campaign=designshare&utm_medium=link2&utm_source=sharebutton Novela <i>Pedro Páramo</i> traducida al inglés (PDF): https://armandfbaker.github.io/translations/novels/pedro_paramo.pdf

DESARROLLO

Ejemplo 1: México – Juan Rulfo y Pedro Páramo

Se inicia con una lectura dramatizada en inglés.

Se lee la primera página de *Pedro Páramo* traducida al inglés, distribuyendo los papeles de la siguiente manera:

Narrador–Juan Preciado: docente.

Madre–Dolores Preciado: estudiante 1.

Hombre del camino–Abundio Martínez: estudiante 2.

Se presenta el primer ejemplo transmedia:

Se observa el tráiler de la adaptación cinematográfica de *Pedro Páramo* disponible en Netflix.

A continuación, se presenta el segundo ejemplo transmedia: el cómic *La vida de Juan Rulfo* de Óscar Pantoja y Felipe Camargo.

Se realiza la lectura digital del cómic en formato PDF, correspondiente al primer capítulo y al último capítulo, en el cual se menciona la novela *Pedro Páramo* y se aborda su proceso de creación.

Se explica la transmedialidad presente en el cómic: el cómic biográfico sobre Juan Rulfo, creado por Óscar Pantoja y Felipe

Camargo, no solo narra la vida del autor, sino que entreteje su biografía empleando el estilo lingüístico y literario de la obra *Pedro Páramo*.

Tráiler de
Pedro Páramo

(Netflix):

<https://www.youtube.com/watch?v=ZqtUc6iev4>

Cómic *La vida de Juan*

Rulfo por

Óscar

Pantoja y

Felipe

Camargo

(PDF):

<https://drive.google.com/file/d/1SQs5Ayez653RqTbhMDF->

[BOHktJigYdXC/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/1SQs5Ayez653RqTbhMDF-BOHktJigYdXC/view?usp=sharing)

[=sharing](https://drive.google.com/file/d/1SQs5Ayez653RqTbhMDF-BOHktJigYdXC/view?usp=sharing)

Tráiler oficial

de *Los*

Iniciados

(Prime Video,

2023):

<https://www.youtube.com/watch?v=IzGGvHssYOc>

Se orienta la discusión final con las preguntas:

What do we learn about Juan Rulfo's life through the comic?

What do you think about the visual atmosphere of the comic?

Ejemplo 2: Colombia – Mario Mendoza y *Los Iniciados*

Se presenta la contextualización: la película *Los Iniciados* está basada en el universo narrativo de varias novelas de Mario Mendoza: *Akelarre*, *Lady Massacre*, *Diario del fin del mundo* y *La melancolía de los feos*, las cuales se interconectan a través del personaje Frank Molina, un periodista que aparece en las cuatro obras desempeñando el mismo papel, pero enfrentando distintos retos.

Este recurso narrativo constituye un ejemplo de universo transmedia, ya que Mario Mendoza expande su mundo literario a través de diferentes formatos y medios: primero en las novelas, que comparten personajes, escenarios y temáticas, y luego en la película, que traslada ese mismo universo al lenguaje cinematográfico, creando una nueva historia dentro del mismo mundo ficcional.

De esta manera, el autor logra que su obra trascienda el formato textual y se proyecte en el audiovisual, permitiendo que los lectores y espectadores participen de un

Fragmento televisivo de *El Tiempo* – entrevista a Mario Mendoza sobre *Los Iniciados*:
<https://www.youtube.com/watch?v=IzGGvHssYOc>

relato comprensible de manera individual en cada formato.

Se visualiza el tráiler oficial de *Los Iniciados* (Prime Video, 2023).

Se escucha un fragmento televisivo del noticiero *El Tiempo* donde Mario Mendoza explica que buscó que la película no fuera una copia literal de sus libros, sino un nuevo relato, mostrando así un ejemplo de transmedialidad.

CIERRE

Se desarrolla la actividad final denominada **Escape Room “American Literature Universe”**.

Como cierre de la sesión, los estudiantes participan en un Escape Room narrativo diseñado para integrar los aprendizajes de estas dos primeras sesiones.

La experiencia sitúa a los estudiantes en la Rue Morgue, escenario basado en el cuento de Edgar Allan Poe *The Murders in the Rue Morgue*, donde deben asumir el papel de Frank Molina, periodista y detective del universo literario de Mario Mendoza.

En esta misión, Frank Molina debe resolver el enigma del asesinato de su mejor amigo, combinando pistas que entrelazan el universo de Poe y la narrativa de Mario Mendoza.

Durante el Escape Room, cada participante enfrenta de manera individual una serie de preguntas y acertijos basados en los

Escape Room Poe’s and Mendoza’s Universe (Genially):
<https://view.genially.com/68e4a181182abde7edb9246d/interactive-content-frank-molina-detective>

contenidos vistos en clase, los cuales evalúan su comprensión de los textos y los conceptos trabajados.

Evaluación	
Criterios de evaluación	Evidencia
Identifica cómo una misma historia se expande y adapta en diferentes medios (texto, cómic, cine, entrevista, Escape Room)	Respuestas escritas y orales a las preguntas sobre los ejemplos transmedia (cómic La vida de Juan Rulfo, tráiler de Los Iniciados).
Participa de manera autónoma y reflexiva en las actividades propuestas, especialmente en la resolución individual del Escape Room.	Registro de desempeño y observación del proceso de resolución de pistas, respuestas y actitud frente a la actividad.

EUROPE

Sesión	Objetivos específicos	Contenidos	Actividad	Tiempo	Recursos
13 y 14	<p>Reconocer cómo una obra clásica europea (Drácula) se adapta y reinterpreta en diferentes medios y contextos culturales.</p> <p>Analizar la evolución del personaje de Drácula desde la novela de Bram Stoker hasta sus versiones contemporáneas.</p>	Drácula de Bram Stoker, la expansión del personaje y su reinterpretación en distintos formatos y culturas.	<p>INICIO.</p> <p>Se lleva a cabo la introducción y la activación de saberes previos mediante la proyección de imágenes que muestran distintas representaciones de Drácula a lo largo de la historia en diversos formatos: libro, película, cómic y serie.</p> <p>Se orienta la conversación inicial a través de las preguntas: What do you know about Dracula? Where have you seen this character before?</p> <p>Los estudiantes comparten sus respuestas y, posteriormente, se les invita a participar en el test “Which Dracula are you?” como actividad de apertura y ambientación temática.</p>	3 horas / 2 bloques	<p>Presentación guía (Canva): https://www.canva.com/design/DAG1Ja6fBYw/opEh0A1z9aYKS8mwpqia3w/edit?utm_content=DAG1Ja6fBYw&utm_campaign=designshare&utm_medium=link2&utm_source=sharebutton</p>

DESARROLLO

Se realiza la muestra de la historia y los ejemplos transmedia de *Drácula* con apoyo de una presentación digital.

1. Texto original

Se explica que Bram Stoker fue un escritor irlandés nacido en 1847, conocido principalmente por su novela *Drácula*, publicada en 1897.

Se indica que la obra es una de las más importantes del género gótico y de la literatura universal de terror.

El libro narra la historia del conde Drácula, un vampiro originario de Transilvania.

Se presenta la traducción en inglés: *Bram Stoker was an Irish writer born in 1847, best known for his novel Dracula, published in 1897. The work is one of the most important works of the Gothic genre and of universal horror literature. The book tells the story of Count Dracula, a vampire from Transylvania.*

Test interactivo *Which Dracula Are You?*:

<https://uquiz.com/quiz/zUGSjm/which-dracula-are-you>

Presentación guía (Canva): https://www.canva.com/design/DAG1Ja6f6fBYw/opEh0A1z9aYKS8mwpqia3w/edit?utm_content=DAG1Ja6fBYw&utm_campaign=designshare&utm_medium=link2&utm_source=sharebutton

Versión escolar adaptada de *Drácula (Macmillan Readers –*

2. Ejemplo de novela gráfica

Se muestra la novela gráfica en inglés realizada por Naunerle Farr, Vincent Fago y Néstor Redondo, en formato PDF.

3. Drácula en la pantalla

Se explica que han existido múltiples adaptaciones cinematográficas, televisivas y animadas del libro original, así como producciones en las que el personaje de Drácula aparece en historias diferentes a la de su castillo en Transilvania.

Se presentan los siguientes ejemplos con apoyo visual:

- *Van Hellsing* (película, 2004), donde Drácula es un personaje secundario que comparte historia con otra figura de la literatura británica: Frankenstein.
- *Hellsing* (anime basado en el manga de Kouta Hirano), en el cual el personaje Alucard es, en realidad, el propio Conde Drácula, pero con el rol inverso al de la novela, ya que caza otros vampiros y monstruos.
- *Batman vs Drácula*, ejemplo de transmedialidad que combina el universo literario de DC Comics con el mundo de Bram Stoker. En esta historia, durante la búsqueda de un tesoro, el Joker y el Pingüino descubren accidentalmente el ataúd de Drácula y lo reviven. Drácula convierte a los ciudadanos de Gotham en vampiros y se enfrenta a Batman.

Margaret
Turner):

<https://drive.google.com/file/d/1zqEpWkjGQzCBYz6x7imEjZe3P5KLZmUj/view?usp=sharing>

Novela
gráfica en
inglés –
Naunerle
Farr, Vincent
Fago y
Néstor
Redondo:
<https://chs10.worldlit.wordpress.com/wp-content/uploads/2019/05/dracula-graphic-novel.pdf>
Short de
YouTube
sobre
Castlevania:
<https://www.youtube.com/sorts/xrQdW>

4. Drácula en videojuegos

Se introduce el caso de *Castlevania*, observando un corto de YouTube que explica a Drácula como personaje literario y su presencia en el videojuego.

Se menciona que posteriormente se creó una serie animada basada en el mismo universo, también titulada *Castlevania*, disponible en Netflix.

Lectura

Se indica a los estudiantes que se realizará la lectura del libro *Dracula* en la versión de *Macmillan Readers*, adaptación escolar elaborada por Margaret Turner.

Se aclara que esta versión mantiene el contenido original pero utiliza un inglés más accesible y presenta una narración sintetizada, adecuada a la edad de los estudiantes, conservando la esencia del texto de Bram Stoker.

La lectura se realizará en formato PDF, utilizando las tablets institucionales o los celulares personales de los estudiantes.

CIERRE

Actividad posterior a la lectura: “Vampires across cultures”

La actividad busca promover la conciencia intercultural y el pensamiento creativo mediante la comparación entre Drácula y figuras míticas similares en otras culturas, analizando cómo distintas sociedades representan este tipo de ser.

Instrucciones:

[w_19lo?feature=share](#)

(Sin enlaces adicionales

—

corresponde a las presentaciones orales y reflexión final guiada en clase.)

1. Dividir al grupo en equipos y asignar a cada uno una región o cultura para investigar una criatura legendaria similar al vampiro:

Asia: Jiangshi (China) o Penanggalan (Malasia)

África: Asanbosam (Ghana)

América Latina: El Chupacabras o La Tunda (Colombia, Ecuador)

Europa: Strigoi (Rumania) o Nachzehrer (Alemania).

2. Investigar, en inglés, los siguientes aspectos:

Rasgos principales de la criatura

(aparición, comportamiento, origen).

Significado simbólico (miedo, moral, muerte, tabú, etc.).

Contexto cultural o histórico del mito.

3. Completar una tabla comparativa entre Drácula y la criatura asignada.

4. Presentar de manera dialogada, en grupos, los resultados de la investigación.

Instrucción para los estudiantes:

Work in teams. Each group will be assigned a region or culture to research a legendary creature similar to a vampire:

Asia: Jiangshi (China) or Penanggalan (Malaysia)

Africa: Asanbosam (Ghana)

Latin America: El Chupacabras or La Tunda (Colombia, Ecuador)

Europe: Strigoi (Romania) or Nachzehrer (Germany)

Research the following aspects: The creature's main traits (appearance, behaviour, origin), its symbolic meaning (fear, morality, death, taboo, etc.), and the cultural or historical context of the myth. Then, complete a comparative chart between Dracula and your assigned creature. Finally, present your findings as a group through a short, dialogued presentation describing and comparing the creatures

Por último, se desarrollan las presentaciones orales por equipos, en las cuales los estudiantes exponen y comparan las criaturas legendarias asignadas con el personaje de Drácula.

Evaluación	
Criterios de evaluación	Evidencia
Reconoce las características principales de la obra <i>Drácula</i> y su relevancia dentro de la literatura europea.	Participación durante la lectura guiada y comentarios orales sobre el texto adaptado (versión Macmillan Readers).
Identifica cómo el personaje de Drácula ha sido reinterpretado en diferentes medios y contextos culturales (cómic, cine, anime, videojuegos).	Observaciones escritas y respuestas durante la discusión guiada sobre los ejemplos transmedia.
Compara la figura del vampiro con criaturas míticas de otras culturas, destacando semejanzas y diferencias simbólicas.	Tabla comparativa elaborada en grupo con información sobre <i>Drácula</i> y la criatura asignada.
Muestra una actitud respetuosa frente a las diferentes visiones culturales del mito del vampiro.	Actitud durante el trabajo en equipo y la exposición grupal, evidenciada en observación directa del docente

AFRICA						
Sesión	Objetivos específicos	Contenidos	Actividad	Tiempo	Recursos	
15 y 16	<p>Reconocer los elementos característicos de la narrativa africana contemporánea en inglés y su relación con la identidad cultural.</p> <p>Analizar el cómic <i>The Asiri: Chapter One</i> como ejemplo de literatura transmedia que expande el universo narrativo africano hacia medios digitales y audiovisuales.</p>	<p>Narrativa africana contemporánea traducida al inglés.</p> <p>Afrofuturismo: integración de herencia cultural africana y ciencia ficción.</p> <p>Elementos narrativos y simbólicos en <i>The Asiri</i>: héroes, energía espiritual (<i>Inkra</i>) e identidad.</p>	<p>INICIO</p> <p>Se realiza activación de saberes previos con la pregunta guía: “<i>What do you know about African comics or African superheroes?</i>”</p> <p>Se desarrolla una conversación inicial sobre las ideas previas que los estudiantes tienen acerca de África y cómo este continente suele representarse en los medios occidentales.</p> <p>Se explica que en esta sesión se conocerá un ejemplo real de literatura africana contemporánea que combina tecnología, espiritualidad y arte visual, titulado <i>The Asiri</i>.</p> <p>Se realiza la contextualización del cómic y del universo <i>YouNeek</i>.</p> <p>Se presenta una diapositiva sobre Roye Okupe, autor nigeriano y fundador de <i>YouNeek Studios</i>, un grupo que trabaja con artistas africanos y que ha creado el <i>YouNeek Universe</i>, un conjunto de historias interconectadas que reúnen personajes, culturas y mitologías, entre ellas <i>The Asiri</i>.</p> <p>Se proyecta el tráiler oficial de <i>YouNeek Studios / The Asiri Universe</i>, junto con un video explicativo sobre quiénes son los Asiri.</p> <p>Posteriormente, se orienta la conversación a partir de las preguntas:</p>	3 horas / 2 bloques	<p>Presentación guía (Gamma): https://gamma.app/docs/Africa-The-Asiri-Chapter-One-223sl411xnpzx0h</p> <p>Tráiler oficial de <i>YouNeek Studios / The Asiri Universe</i>: https://youtu.be/fGWxv5of_TA</p> <p>Video explicativo <i>Who are the Asiri?</i>: https://youtu.be/h2P_vDtWzU</p>	

“What African cultural aspects are present?”

“What science fiction elements are present?”

Luego de las respuestas, se ofrece una breve explicación sobre el concepto de *afrofuturismo* con apoyo de la presentación guía.

DESARROLLO

Se realiza la lectura guiada del cómic en formato PDF correspondiente a *The Asiri: Chapter One*.

La lectura se efectúa en voz alta junto con los estudiantes.

Durante la lectura, se analizan los personajes principales: King Kafan, el guardián de Asir y el poder Inkra, entendido como una energía espiritual-tecnológica.

Se comentan las ilustraciones, los colores y los símbolos culturales africanos reinterpretados en un entorno futurista.

Se formula la pregunta guía: *How does The Asiri represent Africa in a futuristic way?*

Los estudiantes registran en su cuaderno tres ideas que conecten los conceptos de cultura, tecnología y espiritualidad.

Se aborda la exploración transmedia del universo *YouNeek*.

Se destaca que *The Asiri* forma parte de un universo narrativo más amplio que incluye otros títulos como *Malika: Warrior Queen* e *Iyanu: Child of Wonder*, los cuales están

Novela gráfica *The Asiri: Chapter One* (PDF): <https://drive.google.com/file/d/1oYt6GBvgXB9cvqmzYS1cDbkCsn1uJTvH/view?usp=sharing>
Tráiler oficial de *Iyanu: Child of Wonder*: <https://www.youtube.com/watch?v=Na7oTj8gopg>

siendo adaptados a series animadas por estudios como *Cartoon Network*.

Se proyecta el tráiler oficial de *Iyanu: Child of Wonder*.

Se orienta una conversación sobre la pregunta: “*Why is transmedia storytelling important for African stories?*”

CIERRE

Se desarrolla la actividad final grupal.

Los estudiantes, organizados en grupos de tres a cuatro personas, diseñan un nuevo personaje que podría existir dentro del universo *Asiri*.

Cada grupo debe crear:

- Un nombre y rol del personaje.
- Su habilidad o poder especial (conexión con el Inkra o con elementos naturales africanos).
- Su significado simbólico (relación con la cultura africana o con la identidad).
- Una breve descripción en inglés.

Los grupos elaboran un dibujo o boceto digital del personaje y presentan su trabajo brevemente ante el grupo.

Instrucción a los estudiantes:

“*Who is your character?*” “*What is his or her power? What does it represent?*”

Durante la exposición oral breve en inglés, los estudiantes explican sus personajes, destacando la relación entre la identidad africana.

(Sin enlaces adicionales

—
corresponde a la actividad grupal de creación del nuevo personaje dentro del universo *Asiri*.)

Evaluación	
Criterios de evaluación	Evidencia
Reconoce los elementos culturales y simbólicos del Afrofuturismo en The Asiri.	Participación en la lectura guiada y comentarios orales sobre el cómic. Notas escritas en el cuaderno sobre los símbolos y valores culturales observados.
Explica cómo el cómic se integra en un universo transmedia contemporáneo que difunde la literatura africana en inglés.	Observaciones personales y participación en el diálogo sobre YouNeek Studios y los ejemplos de series o animaciones relacionadas.
Crea un personaje afrofuturista original inspirado en el universo de The Asiri, mostrando comprensión y creatividad	Diseño grupal del personaje (nombre, poder, significado, descripción escrita en inglés) y breve exposición oral.

ASIA

Sesión	Objetivos específicos	Contenidos	Actividad	Tiempo	Recursos
17 y 18	Analizar cómo los relatos de la cultura asiática traducidos al inglés se reinterpretan y expanden a través de distintos medios transmedia, reconociendo los elementos culturales y simbólicos que se mantienen o transforman en cada versión.	Mitos y leyendas tradicionales de Asia. Adaptaciones audiovisuales, cinematográficas y digitales de mitos asiáticos.	<p>INICIO</p> <p>Se realiza la contextualización inicial. Se presenta a los estudiantes una breve introducción sobre los relatos clásicos de Asia oriental y su importancia en la tradición oral y escrita. Se explica que en esta sesión conocerán cinco narrativas míticas de la región con diferentes formas de expansión transmedia, tales como películas, animaciones y videojuegos. Se aclara que la actividad busca reconocer cómo estos relatos mantienen su esencia cultural, pero se transforman al ser llevados a nuevos formatos mediáticos.</p> <p>DESARROLLO</p> <p>Se organiza el grupo en cinco equipos de trabajo.</p>	3 horas / 2 bloques	(Sin enlaces específicos — corresponde a la contextualización oral y presentación inicial sobre los relatos clásicos de Asia oriental). Gongitsuné, the Lonely Fox – Niimi

Cada grupo trabaja con una narrativa diferente, la cual debe ser leída y comparada con su respectiva adaptación transmedia.

Desarrollo del análisis

Cada grupo realiza los siguientes pasos:

1. Lectura del texto asignado.
2. Visualización del material transmedia correspondiente (película, animación, tráiler o videojuego).
3. Registro escrito de las respuestas.

Textos y materiales transmedia para los estudiantes

- *Gongitsuné, the Lonely Fox* by Niimi Nankichi
 Texto en PDF:
<https://drive.google.com/file/d/1bl4rtNdinuvVF75E6WJKpC1n5URogiOF/view?usp=sharing>
 Stop motion:
<https://gon-cinema.jp/en/>
 Película subtitulada en inglés:
<https://www.youtube.com/watch?v=AHv8migPYmc>
- *The Bamboo-Cutter and the Moon-Child – From Japanese Fairy Tales*
 Texto en PDF:
<https://drive.google.com/file/d/1E6Yh3IPIXXcClf6Z8GSvtXgdr2WLTriX/view?usp=sharing>
 Animación:
<https://www.youtube.com/watch?v=vexi8jqlexs&t=119s>

Nankichi

Texto en PDF:

<https://drive.google.com/file/d/1bl4rtNdinuvVF75E6WJKpC1n5URogiOF/view?usp=sharing>

Stop motion:

<https://gon-cinema.jp/en/>

Película subtitulada en inglés:

<https://www.youtube.com/watch?v=AHv8migPYmc>

The Bamboo-Cutter and the Moon-Child – From Japanese Fairy Tales

Texto en PDF:

<https://drive.google.com/file/d/1E6Yh3IP>

- Audiobook:
<https://www.youtube.com/watch?v=xzyhynr9wvi>
- *Urashima Tarō*
 Texto en PDF:
<https://drive.google.com/file/d/1gkvkbaznywcq7mbsootfdyqlqfir2ow7/view?usp=sharing>
 Animación:
<https://www.youtube.com/watch?v=echdmi0w2dw>
 Urashima Tarō en el Universo de Pokémon:
<https://www.youtube.com/watch?v=0bpynt5royi>
 - *The Tiger and the Dried Persimmon*
 by Heinz Insu Fenkl
 Narración:
<https://www.sejongculturalsociety.org/writing/current/tales/tigerpersimmon.php>
 Animación:
https://www.youtube.com/watch?v=d_sfvupsu0c
 - *Legend of the White Snake*
 Narrativa digital interactiva y muestra en video de títeres tradicionales japoneses:
https://artsandculture.google.com/story/legend-of-the-white-snake/cgvhg_73SS0vJA?hl=en
 Videojuego en Steam:
<https://store.steampowered.com/app/>

[IXXcClf6Z8G](https://www.youtube.com/watch?v=IXXcClf6Z8G)
[SvtXgdr2WLT](https://www.youtube.com/watch?v=SvtXgdr2WLT)
[RIX/view?usp=sharing](https://www.youtube.com/watch?v=RIX/view?usp=sharing)
 Animación:
<https://www.youtube.com/watch?v=FiMfn4E089g>
 Audiobook:
https://youtube.be/j4YWcwTs8AY?si=EY61_XuRorzQ7UNS
Urashima Tarō
 Texto en PDF:
<https://drive.google.com/file/d/1GkVKbAZNYWCQ7MbSooTFDyglQflr2oW7/view?usp=sharing>
 Animación:
<https://www.youtube.com/watch?v=EcHDMI0W2Dw&t=109s>

[1989920/ /#:~:text=About%20This%20Game,treasure%2C%20Jinshan%20and%20so%20on](#)

Tráiler de serie:

<https://www.youtube.com/watch?v=b19cba1pds>

Tráiler de película:

<https://www.youtube.com/watch?v=FCY7E0oHW6Y&t=4s>

Urashima
Tarō en el
Universo de
Pokémon:

<https://www.youtube.com/watch?v=K57-EZxqMQE>

**The Tiger
and the
Dried
Persimmon
– Heinz Insu
Fenkl**

Narración:

<https://www.ejongcultural.society.org/writing/current/tales/tigerpersimmon.php>

Animación:

https://youtu.be/bSYrURMkUag?si=xZwtGhJHrCheZK_Z

**Legend of
the White
Snake – Wu
Jian'an**

Narrativa
digital

interactiva
(Google Arts
& Culture):

https://artsandculture.google.com/story/legend-of-the-white-snake/CqVhg_73SS0vJA?hl=en

Videojuego
(Steam):

<https://store.steampowered.com/app/1989920/#:~:text=About%20This%20Game,treasure%20C%20Jinshan%20and%200so%20on>

Tráiler de
serie:

<https://www.youtube.com/watch?v=bD19cBA1Pds&t=43s>

Tráiler de
película:

<https://www.y>

[outube.com/
watch?v=FC
Y7E0oHW6Y
&t=4s](https://www.youtube.com/watch?v=FCY7E0oHW6Y&t=4s)

CIERRE

Se desarrolla el taller grupal.

Los estudiantes conforman los grupos y trabajan con uno de los cinco relatos tradicionales asiáticos seleccionados (*Gongitsuné, the Lonely Fox; The Bamboo-Cutter and the Moon-Child; Urashima Tarō; The Tiger and the Dried Persimmon; Legend of the White Snake*).

A cada grupo se le entrega una copia impresa del texto literario correspondiente y se les asigna el acceso a los recursos transmedia través de tablets o dispositivos móviles.

Posteriormente, los grupos leen el relato asignado y observan los elementos transmedia de cada una, con el propósito de realizar un análisis comparativo entre las versiones.

Durante el desarrollo de la actividad, los estudiantes responden de manera escrita una serie de preguntas orientadoras sobre los aspectos culturales, narrativos y simbólicos de su relato:

What is your story about?

What cultural elements or traditional values from Asia can you identify in the story?

How does the transmedia version (movie,

(Sin enlaces
adicionales

—

corresponde
al taller
grupal y la
síntesis
reflexiva
sobre las
narrativas
asiáticas y su
expansión
transmedia.)

animation, or game) change or reinterpret the original text?

What elements or messages stay the same in both versions?

Which version did you like the most? Why?

What does this story teach us about Asian culture and worldview?

Al finalizar, cada grupo elabora una breve síntesis reflexiva en la que se evidencie lo aprendido sobre las narrativas tradicionales asiáticas y su expansión transmedia a partir de las preguntas brindadas.

Evaluación	
Criterios de evaluación	Evidencia
Identifica los elementos culturales, simbólicos y tradicionales presentes en los relatos asiáticos leídos.	Registro escrito de respuestas en el taller sobre los valores y símbolos culturales
Reconoce la permanencia o transformación de los valores culturales al pasar de la narración oral o escrita a medios digitales	Síntesis final grupal en la que se exponen los hallazgos sobre la reinterpretación de las historias.

OCEANIA

Sesión	Objetivos específicos	Contenidos	Actividad	Tiempo	Recursos
19 y 20	Reconocer cómo las leyendas maoríes reflejan la cosmovisión, las creencias y los valores de la cultura de Oceanía. Comprender la figura del semidiós Māui	La figura de Māui en la mitología maorí. Lecturas: The Birth of Māui, Māui and the Sun, Māui and the Giant Ika (Fish) y sus	INICIO La sesión inicia con la entrega individual de una cartulina impresa con máscaras maoríes y aves tradicionales de Nueva Zelanda. Los estudiantes recortan las máscaras y las conservan como símbolo de su entrada al universo cultural del pueblo maorí. Esta actividad introductoria tiene como	3 horas / 2 bloques	Máscaras maoríes y aves tradicionales de Nueva Zelanda: https://drive.google.com/file/d/17Li1IqvL

como símbolo cultural dentro de las tradiciones orales de Nueva Zelanda.

Analizar cómo las leyendas tradicionales se transforman en narrativas transmedia a través de la animación, el arte visual y los videojuegos.

expresiones transmedia. Elementos culturales y simbólicos de la tradición oral maorí.

propósito despertar el interés y establecer un vínculo visual con los elementos artísticos y espirituales propios de la región. A continuación, el docente realiza la lectura del texto *The Birth of Māui*, que narra el origen del semidiós. Durante la lectura, se explica brevemente el papel de Māui en la mitología maorí. Con apoyo de una presentación visual, se amplía la información sobre quién es Māui y cómo su figura ha trascendido del mito oral a los medios narrativos modernos.

[7WU4FXUAIU-e0GD56u30qjEU/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/1bMogkOqLqMln7G2r78kx3_sRCOsDu2cD/view?usp=sharing)
https://drive.google.com/file/d/1qXO4iZadG1ksZTzsNifo2_QQXlyiwNs/view?usp=sharing
<https://docs.google.com/presentation/d/1VbWx9TeZTBIWbHgwurU-XcAM8D8jUZ>

Presentación visual: The Birth of Māui y contextualización del personaje:

DESARROLLO

Posteriormente, se presentan dos leyendas que los estudiantes leerán y analizarán: *Māui and the Sun* y *Māui and the Giant Ika (Fish)*.

Cada historia es leída en conjunto a través de diapositivas, realizando pausas para comentar palabras clave y expresiones culturales maoríes.

Estas expresiones se encuentran traducidas del maorí al inglés al final de las diapositivas de cada relato.

Análisis transmedia 1: Māui and the Sun

Luego de la lectura, se observan dos adaptaciones de esta historia:

Se visualiza una animación narrada en idioma maorí, basada en la versión de Peter Gossage, con subtítulos en inglés.

Se observa una interpretación visual del artista Marcus Winter (Sandman), quien recrea la historia utilizando dibujos hechos en arena.

Estas versiones permiten evidenciar cómo la narración oral se transforma en lenguajes visuales y contemporáneos.

Análisis transmedia 2: Māui and the Giant Ika (Fish)

[ad/edit?usp=sharing&oid=10246606995870820072&rtpof=true&sd=true](https://docs.google.com/presentation/d/1oT0t_2JqQgIHsmZrvyVv9hvUxOirxUq2/edit?usp=sharing&oid=10246606995870820072&rtpof=true&sd=true)

Textos Māui and the Sun y Māui and the Giant Ika (Fish):

https://docs.google.com/presentation/d/1oT0t_2JqQgIHsmZrvyVv9hvUxOirxUq2/edit?usp=sharing&oid=102466069995870820072&rtpof=true&sd=true
<https://docs.google.com/presentation/d/1f78v6pBX4unAMH0kY-3vraS7A0F7fVgu/edit?usp=sharing&oid=1024660699587082007>

Los estudiantes observan dos representaciones adicionales:

Un video del artista Marcus Winter, en el cual combina narración oral y animación con arena, integrando elementos del arte maorí y la tecnología.

Una versión en teatro de sombras, donde la historia es contada mediante títeres que proyectan siluetas, evocando la tradición escénica de Oceanía.

Tras cada ejemplo, se comentan las formas en que los símbolos culturales como el sol, el mar, los animales y los dioses se mantienen o se transforman según el medio narrativo.

[2&rtpof=true](#)
[&sd=true](#)

**Animación
narrada
(Peter
Gossage):**

<https://www.youtube.com/watch?v=jbM3PwcGi0g>

**Videos del
artista
Marcus
Winter**

(Sandman):
Māui and the
Sun

<https://www.youtube.com/watch?v=6VSu0uqxr2c>

The Ika a
Māui

<https://www.youtube.com/watch?v=cHspwLb3w3Q>

Representación en teatro de sombras:

<https://www.youtube.com/>

[watch?v=n1O7zdEVqoM](https://www.youtube.com/watch?v=n1O7zdEVqoM)

CIERRE

Para finalizar la sesión, se presenta el videojuego *The Legends of Māui*, disponible en la plataforma Steam.

Los estudiantes observan cómo el universo mitológico se expande hacia el lenguaje digital, permitiendo interactuar con los mitos a través del juego.

Durante el cierre, se reflexiona colectivamente sobre cómo la tecnología puede ser una herramienta para preservar, reinterpretar y difundir las narrativas orales de los pueblos originarios de Oceanía.

Videojuego:
The Legends of Māui
(Steam)

https://store.steampowered.com/app/2824480/The_Legends_of_Maui/

Evaluación	
Criterios de evaluación	Evidencia
<i>Reconoce los valores, símbolos y elementos culturales presentes en las leyendas maoríes.</i>	Participación en la lectura y análisis de las historias trabajadas.
Analiza cómo las leyendas tradicionales se transforman en diferentes medios narrativos y artísticos.	Observaciones escritas y discusión oral sobre las versiones transmedia.

La metodología de la unidad combina lectura, análisis literario y creación artística con el uso de recursos digitales y estrategias dadas por la didáctica de la literatura en inglés. Se fundamenta en el aprendizaje inmersivo, la lectura transmedia tanto en textos escritos como visuales, el trabajo cooperativo y la gamificación mediante herramientas como *Kahoot* y *Escape Rooms*. Cada sesión integra momentos de exploración, desarrollo y cierre, en los que se articula la comprensión lectora con la producción creativa. El inglés se utiliza como lengua principal de comunicación, con apoyos bilingües que facilitan la interpretación de los contextos culturales y literarios. La evaluación tiene un carácter formativo y continuo, orientado a valorar la comprensión, la reflexión y la creatividad. Se consideran evidencias como cuadros comparativos, mapas mentales, análisis interculturales, producciones visuales, cómics, toma de apuntes, presentaciones digitales y debates orales en inglés. Además, se valora la participación activa, la capacidad de argumentar y la habilidad para relacionar la literatura con su contexto histórico y cultural.

En conjunto, la unidad *Transmedia Storytelling from an Intercultural Perspective* constituye una propuesta que transforma la enseñanza de la literatura en inglés en una experiencia viva, participativa y crítica. A través de la transmedialidad y la interculturalidad, los estudiantes descubren que las historias son construcciones dinámicas que viajan entre lenguas, culturas y medios, manteniendo su esencia y adaptándose a nuevas formas de narrar. La propuesta fortalece competencias comunicativas, estéticas y digitales, al tiempo que fomenta el respeto por la diversidad y el reconocimiento de la literatura como un espacio de encuentro entre arte, lenguaje y humanidad.

Hallazgos y conclusiones

El proceso de diseño de la unidad didáctica *Transmedia Storytelling from an Intercultural Perspective* permitió consolidar una propuesta pedagógica coherente con los objetivos de la investigación, orientada a la enseñanza de la literatura en inglés desde una perspectiva intercultural y apoyada en recursos transmedia. Si bien la unidad no fue implementada, su construcción constituye un resultado en sí misma, pues implicó un ejercicio de análisis, selección y articulación de materiales literarios, artísticos y digitales, con base en las necesidades identificadas en el contexto educativo del énfasis de Campo Cultura Artística del IPN.

El desarrollo de la unidad requirió un trabajo riguroso de búsqueda, lectura y análisis de textos literarios que pudieran vincularse con elementos transmedia. En este proceso, se constató que cuanto más clásica era la obra, mayor era la disponibilidad de adaptaciones en distintos medios cine, cómic, animación, videojuegos o música, lo que facilitó la integración de recursos transmedia. En contraste, al explorar literaturas provenientes de África, Asia y Oceanía, surgieron dificultades para encontrar textos en inglés con soportes transmedia, especialmente cuando se trataba de autores contemporáneos o narrativas locales menos difundidas. Esta diferencia evidencia las desigualdades dentro de la industria cultural global y plantea un reto importante para quienes buscan diseñar experiencias literarias interculturales equitativas.

Pese a estas limitaciones, la selección final de obras permitió mantener un equilibrio entre lo clásico y lo contemporáneo, así como entre las distintas regiones culturales. En la fase *Explorers* se abordaron textos canónicos de la literatura anglosajona como *The Canterbury Tales*, *Beowulf*, *Romeo and Juliet* o *The Raven*, los cuales ofrecieron amplias posibilidades de expansión transmedia y de análisis estético y literario. En la fase *Readers* se integraron narrativas de autores de distintas regiones del mundo anglófono, como Roye Okupe (*The Asiri*), Mario Mendoza (Los Iniciados), las leyendas tradicionales de Asia (*Gongitsuné*,

The Bamboo-Cutter and the Moon-Child, Urashima Tarō, The Tiger and the Dried Persimmon, Legend of the White Snake), y las leyendas maoríes de Oceanía sobre el personaje mítico Māui, lo que permitió evidenciar la diversidad cultural que subyace a la literatura en inglés y abrir el diálogo intercultural propuesto desde el inicio del trabajo.

El diseño de las actividades se estructuró de manera que en cada sesión se articulara la lectura, el análisis y la producción creativa. Esta combinación buscó trasladar al aula la lógica de la transmedialidad y la comprensión crítica de las representaciones culturales que emergen en las obras. En este sentido, la creación del material didáctico implicó el diseño de guías, de recursos visuales y de secuencias de aprendizaje que se ajustaran a los elementos antes mencionados desde el inglés, promoviendo al mismo tiempo la reflexión intercultural.

En suma, la experiencia de construcción de la unidad permitió reconocer la importancia de adaptar las metodologías a los intereses y las fortalezas de los estudiantes del Campo de Cultura Artística, puesto que la integración del arte y los gustos literarios propios son una oportunidad para potenciar la comprensión y la cercanía simbólica y estética de los textos literarios.

Otro resultado relevante fue la reflexión metodológica que acompañó la creación de la unidad. El análisis de los instrumentos aplicados (particularmente la encuesta aplicada en cada curso) ofreció información valiosa sobre las preferencias y percepciones de los estudiantes, que posteriormente orientaron las decisiones del diseño. Estas respuestas revelaron el interés por actividades dinámicas, participativas y mediadas por recursos visuales y tecnológicos. A partir de ello, la unidad didáctica se configuró como una respuesta concreta a las demandas expresadas por los estudiantes, integrando recursos audiovisuales, cómics, videos, *escape rooms*, música y plataformas digitales como estrategias para fortalecer la motivación y la comprensión lectora en inglés.

En términos teóricos, la construcción de la unidad permitió profundizar en la comprensión de las narrativas transmedia como herramienta pedagógica, gracias

a que estas se consolidan como una vía para vincular la literatura con los medios de comunicación contemporáneos, sin desvirtuar el valor estético ni el contenido simbólico escrito de los textos. Al mismo tiempo, el enfoque intercultural permitió trascender el estudio de la literatura anglosajona tradicional y abrir espacios de reconocimiento hacia otras culturas y visiones del mundo que también producen literatura en inglés.

El proceso desarrollado responde directamente a los tres objetivos específicos planteados en el proyecto. En primer lugar, la selección de obras literarias en inglés permitió integrar narrativas transmedia desde una perspectiva intercultural, logrando un equilibrio entre textos clásicos y contemporáneos que representan diversas regiones del mundo anglófono.

En segundo lugar, el diseño de actividades pedagógicas vinculó la literatura con recursos audiovisuales, digitales y artísticos. Así mismo, la creación de la unidad didáctica se mantuvo fiel al enfoque artístico del Campo de Cultura Artística del IPN, articulando las expresiones literarias con los lenguajes del arte y la tecnología de manera coherente y contextualizada con ayuda de las percepciones de los estudiantes. Es importante mencionar que el proceso de diseño de la unidad da un aporte pedagógico y metodológico significativo para la enseñanza de la literatura en inglés en contextos escolares artísticos, no solamente en el IPN.

Por otro lado, pese a que no se llevó a cabo su aplicación práctica, la experiencia de creación permitió alcanzar los objetivos del proyecto, consolidando un material coherente con las necesidades del contexto y sustentado en fundamentos teóricos sólidos. La creación de la unidad didáctica demostró la viabilidad de integrar literatura, arte y tecnología en un solo proyecto pedagógico, evidenciando que las narrativas transmedia pueden ser un medio efectivo para revitalizar la enseñanza de la literatura en inglés y conectar con los intereses de los estudiantes.

El proceso de selección literaria reveló la desigualdad de acceso y disponibilidad a materiales transmedia entre regiones, siendo más abundantes las

adaptaciones de obras europeas y americanas. Esto plantea la necesidad de promover una mirada más equitativa e inclusiva en la circulación de producciones culturales en general, no solo literarias, así como de fortalecer la creación y el reconocimiento de obras transmedia en inglés provenientes de África, Asia y Oceanía e incluso Latinoamérica y Colombia.

Finalmente, la construcción de la unidad promovió la reflexión docente sobre la didáctica de la literatura, al reconocer que enseñar literatura en inglés requiere no solo del dominio de la teoría literaria y el idioma, sino también de estrategias creativas, contemporáneas y sensibles al contexto sociocultural de los estudiantes. Es así como la unidad didáctica *Transmedia Storytelling from an Intercultural Perspective* se convierte en una propuesta abierta que puede ser implementada, adaptada y enriquecida en futuros proyectos educativos, contribuyendo al fortalecimiento de la enseñanza de la literatura en inglés desde una perspectiva contemporánea, artística e intercultural.

Referencias

- Amador-Baquiro, J. C. (20018). Educación interactiva a través de narrativas transmedia: Posibilidades en la escuela. *Magis. Revista Internacional de Investigación en Educación*, 10 (21), 77–94.
<https://doi.org/10.11144/Javeriana.m10-21.eint>
- Arias, O., & Del Campo Saltos, G. (2024). Narrativas transmedia como herramienta innovadora para el aprendizaje interactivo en entornos educativos digitales. *LATAM. Revista Latinoamericana de Ciencias Sociales y Humanidades*, 5(6), 2472–2487.
<https://doi.org/10.56712/latam.v5i6.3177>
- Arnal, J., Del Rincón, D., & Latorre, A. (1992). *Investigación educativa: Fundamentos y metodología*. Editorial Labor.
- Atarama-Rojas, T., & Menacho-Girón, N. (2018). Narrativa transmedia y mundos transmediales: Una propuesta metodológica para el análisis de un ecosistema mediático, caso Civil War. *Revista de Comunicación*, 17(1), 40–60. <https://doi.org/10.26441/RC17.1-2018-A2>
- Buckingham, D. (2003). *Media education: Literacy, learning and contemporary culture*. Polity Press.
- Dasenbrock, R. W. (1987). Intelligibility and meaningfulness in multicultural literature in English. *PMLA*, 102(1), 10–19.
<https://www.jstor.org/stable/462488>

- Deckker, A., & Sumanasekara, R. (2025). History and global expansion of the English language. Lingua Mundi Press.
- Eagleton, T. (1993). *Una introducción a la teoría literaria* (Trad. J. E. Calderón). Fondo de Cultura Económica. (Trabajo original publicado en 1983)
- Hidalgo Hernández, V. (2005). Cultura, multiculturalidad, interculturalidad y transculturalidad: Evolución de un término. *Revista Española de Educación Comparada*, (11), 25–40.
- Innes, C. L. (2007). *The Cambridge Introduction to Postcolonial Literatures in English*. Cambridge University Press.
https://api.pageplace.de/preview/DT0400.9780511500244_A23678601/preview-9780511500244_A23678601.pdf
- Jenkins, H. (15 de enero de 2003). Transmedia storytelling. *MIT Technology Review: Humans and technology*.
<https://www.technologyreview.com/2003/01/15/234540/transmedia-storytelling/>
- Jenkins, H. (2006). *Convergence culture: Where old and new media collide*. New York University Press.
- Martín Alegre, S. (2002). *Enseñar literatura inglesa*. [Proyecto docente inédito]. Universitat Autònoma de Barcelona.
- Ministerio de Educación Nacional. (2016a). *Derechos básicos de aprendizaje: Ciencias sociales* (versión 1). MEN.
- Ministerio de Educación Nacional. (2016b). *Derechos básicos de aprendizaje: Lenguaje* (versión 2). MEN.

- Ministerio de Educación Nacional. (2016c). *Derechos básicos de aprendizaje: Inglés, grados 6º a 11º*. MEN.
- Monje Álvarez, C. A. (2011). *Metodología de la investigación cuantitativa y cualitativa: Guía didáctica*. Universidad Surcolombiana.
<https://www.uv.mx/rmipe/files/2017/02/guia-didactica-metodologia-de-la-investigacion.pdf>.
- Montiel Lugo, D. (2023). *Interculturalidad y literatura en la formación escolar*. Ciudad de México: Editorial Fontamara.
- Montoya, C. (2021). *La enseñanza de las narrativas transmedia a estudiantes de cine y literatura en idioma inglés: El estudio de un seminario en la Licenciatura en Lengua Inglesa de la UNSAM*. [Tesis de maestría, Universidad Nacional de San Martín]. Universidad Nacional de San Martín.
- Nnadi, O. A., Emeribe, M. J., & Ekweribe, K. N. (2012). *A handbook on the teaching and learning of literature-in-English*. Alphabet Nigeria Publishers.
- Odetti, M. (2018). *La narrativa transmedia como estrategia educativa* [Tesis de licenciatura, Universidad Nacional de Rosario]. Universidad Nacional de Rosario.
- Ovejero, E. (septiembre de 2003). ¿Qué es la narrativa transmedia? *Comité de Educación y Tecnologías para la Información y la Comunicación en Salud – Hospital Italiano de Buenos Aires*.
https://www1.hospitalitaliano.org.ar/multimedia/archivos/noticias_archivos/8/Documentos/88_Narrativatransmedia.pdf

- Peralta Solórzano, M. F. (2021). *Narrativa transmedia: Herramienta para la comprensión lectora* [Monografía de pregrado, Universidad Pedagógica Nacional]. Universidad Pedagógica Nacional.
- Pérez Pérez, J. (2016). *Creando universos: la narrativa transmedia* (Trabajo Final de Grado). Universitat Oberta de Catalunya.
- Ramírez Beltrán, A. V. (2023). *Transmedia storytelling to foster productive skills through multimodal compositions* [Trabajo de grado de licenciatura, Universidad Pedagógica Nacional]. Universidad Pedagógica Nacional.
- Real Academia de Jurisprudencia y Legislación de España (s.f.). Prosumidor. En *Diccionario panhispánico del español jurídico*. Recuperado el 20 de septiembre de 2025, de <https://dpej.rae.es/lema/prosumidor-ra>
- Scolari, C. A. (2013). *Narrativas transmedia: Cuando todos los medios cuentan*. Editorial Deusto.
- Short, M. H. (1983). Stylistics and the teaching of literature en C. J. Brumfit (Ed.), *Teaching Literature Overseas: Language-Based Approaches* (pp. 67–84). Pergamon Press in association with the British Council.
- Todorov, T. (2009). *La literatura en peligro*. Galaxia Gutenberg.
- Walsh, C. (1998). *Interculturalidad y educación: experiencias y desafíos*. Abya-Yala.

Anexos

Anexo A - Encuesta Grado décimo

<https://forms.cloud.microsoft/r/Tm3UR2D6D1?origin=lprLink>



ENCUESTA ÉNFASIS CAMPO CULTURA ARTÍSTICA- DÉCIMO GRADO

26 respuestas

Anexo B- Encuesta grado once

<https://forms.cloud.microsoft/r/Y10v2B9xZY?origin=lprLink>



ENCUESTA ÉNFASIS CAMPO CULTURA ARTÍSTICA- GRADO 11

24 respuestas

Anexo C - formato autorización tratamiento de datos personales y de menores de edad.

	FORMATO		
	AUTORIZACIÓN TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES Y DE MENORES DE EDAD		
	Resolución 767 de 18 de junio 2018		
FOR009GSI	Fecha de Aprobación: 18-06-2018	Versión: 01	Página 2 de 2

AUTORIZACIÓN TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES DE MENORES DE EDAD

_____, _____ Ciudad y fecha
 _____, identificado con C.C. C.E. No.
 _____ expedida en _____, representante legal del menor
 _____, identificado con T.I. NUIP No.
 _____ declaro que he sido informado por **LA UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL** (en adelante la **UPN**), identificada con NIT. 899.999.124-4, con domicilio en la ciudad de Bogotá y sede principal en la calle 72 No. 11 – 86 de Bogotá, que, de conformidad con los procedimientos establecidos en la Ley 1581 de 2012, Decreto Reglamentario 1377 de 2013 y el *Manual de política interna y procedimientos para el tratamiento y protección de datos personales de la Universidad*, disponible en la página web www.pedagogica.edu.co, actuará como Responsable del tratamiento de mis datos personales³, necesarios para el cumplimiento de la misión de la **UPN**, obtenidos a través de canales y dependencias institucionales y que podrá recolectar, almacenar, usar, actualizar, transmitir, transferir y poner en circulación o suprimirlos, mediante el uso de las medidas necesarias para otorgar seguridad a los registros, evitando su adulteración, pérdida, consulta, uso o acceso no autorizado o fraudulento incluso por terceros.

Que tratándose de datos sensibles⁴ y de menores de edad no está obligado a autorizar su tratamiento, salvo las excepciones consagradas en la ley o que medie su consentimiento expreso. Que es de carácter facultativo responder a las preguntas que traten de datos sensibles o menores de edad.

Como representante legal del menor, debo velar por los derechos consagrados en la Constitución y la Ley sobre sus datos, especialmente el derecho a conocer, actualizar, rectificar y suprimir información personal, así como el derecho a revocar el consentimiento otorgado para el tratamiento de datos personales del menor, en los casos en que sea procedente. Las inquietudes o solicitudes relacionadas con el tratamiento dichos datos, pueden ser tramitadas a través del e-mail: quejasyreclamos@pedagogica.edu.co

La Universidad garantiza la confidencialidad, libertad, seguridad, veracidad, transparencia, acceso y circulación restringida de los datos y se reserva el derecho de modificar su Política de Tratamiento de datos personales en cualquier momento. Cualquier cambio será informado y publicado oportunamente en la página web.

Teniendo en cuenta lo anterior, autorizo de manera voluntaria, previa, explícita, informada e inequívoca a la **UPN** para tratar los datos personales del menor que represento, de acuerdo con el *Manual de política interna y procedimientos para el tratamiento y protección de datos personales de la Universidad* y para los fines relacionados con su Misión.

Leído lo anterior, manifiesto que la información para el Tratamiento de los datos personales del menor de edad que represento, ha sido suministrada de forma voluntaria y es veraz, completa, exacta, actualizada, comprobable y comprensible.

FIRMA _____

Nombre: _____

Identificación: _____

³ La UPN garantiza la confidencialidad, libertad, seguridad, veracidad, transparencia, acceso y circulación restringida de mis datos y se reserva el derecho de modificar su Política de Tratamiento de datos personales en cualquier momento. Cualquier cambio será informado y publicado oportunamente en la página web.

⁴ Son **datos sensibles** aquellos que afectan la intimidad del Titular o cuyo uso indebido puede generar su discriminación, tales como aquellos que revelen el origen racial o étnico, la orientación política, las convicciones religiosas o filosóficas, la pertenencia a sindicatos, organizaciones sociales, de derechos humanos o que promuevan intereses de cualquier partido político o que garanticen los derechos y garantías de partidos políticos de oposición, así como los datos relativos a la salud, a la vida sexual, y los datos biométricos (Art. 5° Ley 1581 de 2012, art. 3° Decreto 1377 de 2013).

Anexo D- Autorización para investigación Instituto Pedagógico Nacional

Buenos Días

Cordial Saludo, Profesora Johana

Por indicaciones de la profesora Marcela González Terreros, Directora del IPN, y atendiendo lo solicitado en su comunicación, amablemente se informa que cuenta con el aval para realizar iniciar la implementación de la propuesta de investigación educativa en el marco de la Especialización en Pedagogía que cursa en la Universidad Pedagógica Nacional, enfocada en el diseño de la unidad didáctica orientada a la enseñanza de la literatura en inglés mediante el uso de narrativas transmedia, desde una perspectiva intercultural, dirigida a los estudiantes de tópicos de literatura en inglés del énfasis de Cultura Artística de la institución.

Dado lo anterior, se copia a la coordinación académica de bachillerato y docentes implicados, para que por favor se le permita:

- Revisar la malla curricular relacionada con la asignatura Tópicos de Literatura en inglés, del Campo de Cultura Artística y hacer uso de ella dentro del documento.
- Realizar entrevistas a docentes del área de lenguas extranjeras que hayan orientado dicha asignatura.
- Autorización para el uso de la información del IPN dentro del documento.

Es importante precisar que la presente autorización solo se da para fines investigativos y que aporten a la formación docente en los programas de la UPN y el ejercicio del IPN, es por ello que la información recogida, solo podrá ser plasmada en el documento de tesis, siguiendo los lineamientos dados en:

[Carta de Etica UPN](#)

[MNL-GSI-002 Manual de politica interna y proc. tratamiento y protección de la UPN datos personales](#)

[FOR-GSI-009AutorizacinedatospersonalesydemenoresdeedadV1.docx](#)

[FOR-COM-001AutorizaciondeusodeimagenV01.docx](#)

y demás aspectos que indique el programa donde se encuentra cursando el posgrado.

Cordialmente,

Diana Carolina Hernández Moreno

Supernumerario

Asistente de Dirección

Dirección Instituto Pedagógico Nacional